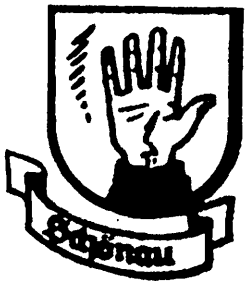
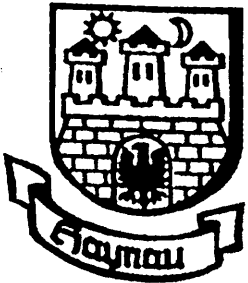


Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatbeauftragten
Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



*Schlesische Fahnen und schlesische Trachten prägten das Bild in der Frankenhalle
beim Bundesschlesiertreffen 2003 in Nürnberg.*
Bild: Jutta Graeve

Kurzmeldungen

Wo steht das Effnerts-Kreuz? Martin Krebs beschreibt es nun ganz genau: Das Effnerts Kreuz steht etwa einen Kilometer links an der Straße zwischen Falkenhain und Probsthain. Links geradeaus geht ein Feldweg zu den Rauhen Bergen. Etwas weiter rechts hat man einen schönen Blick auf den Probsthainer Spitzberg

Der Schlesische Kreis-, Städte- und Gemeindetag veranstaltet vom **23. bis 27. Oktober** eine Verständigungsfahrt in die Europäische Begegnungsstätte nach Kreisau. Eingeladen zu dieser Tagung sind nicht nur die Delegierten der schlesischen Heimatkreisgemeinschaften in der Bundesrepublik, sondern auch Vertreter der bundesdeutschen Patenstädte und der polnischen Partnerstädte, die die Heimatkreisgruppen in ihre Partnerschaft einbezogen haben. Im Rahmen dieser Tagung werden die Teilnehmer Goldberg besuchen, weil hier die Zusammenarbeit des Stadtrates, des bilingualen Lyzeums, des Vereins der Freunde des Goldberg Landes und der Goldgräberunft als vorbildlich für deutsch-polnische Verständigung angesehen werden. Von Northeim aus wird ein Bus eingesetzt. Hier können auch private Autos untergestellt werden.

Nähere Auskunft erteilt Jutta Graeve-Wölbling, Königsberger Straße 14, 21423 Winsen/Luhe, Tel.: (041 71) 758 01, Fax: (041 71) 78 16 39

Jugendforum Euroregionen e. V. wurde im Frühjahr 2003 gegründet, um durch Seminare und Wettbewerbe in Sprache, Literatur, Geschichte, Landeskunde und Musik die Zusammenarbeit der Schulen in der Euroregion Schlesien zu intensivieren. In Zusammenarbeit mit dem Deutsch-Polnischen, dem Deutsch-Französischem Jugendwerk und dem Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds soll das gemeinsame europäische kulturelle Erbe erhalten werden. Geplant sind neben Schülerwettbewerben grenzüberschreitende Studienreisen, Exkursionen und Sportveranstaltungen. Vorsitzende des Vereins ist Ingeborg Gräfin von Pfeil. Nähere Auskunft unter Jugendforum Euroregionen, An der Nieskyer Straße 9, D 02894 Reichenbach/OL. Tel und Fax: 0048-75-7 13 03 56

„Die große Flucht auf DVD“ Mit Beginn des neuen Schuljahres erhalten alle Haupt-, Real- und Berufsschulen sowie Gymnasien in Bayern ein neues Medien-Paket. Das Kultusministerium hat gemeinsam mit der Firma United Soft Media (USM) eine DVD mit dem Titel „Die große Flucht“ entwickelt, die das Thema Flucht, Vertreibung und Integration mit Videosequenzen, Interviews mit Zeitzeugen und mehr als 10.000 Seiten noch nie in dieser Form veröffentlichtem Archivmaterial in moderner, multimedialer Form aufbereitet. Im Mittelpunkt stehen die großen Migrationsbewegungen in Folge des Zweiten Weltkriegs, aber auch aktuelle weltpolitische Ereignisse.

Schlesier fordern Gerechtigkeit

Bundestreffen der Schlesier in Nürnberg

Nürnberg stand drei Tage im Zeichen der Schlesier. Bunte schlesische Trachten, traditionsreiche Fahnen, schlesische Musik, schlesische Bücher und nicht zu vergessen schlesischer Tonfall im Gespräch wohin man hörte, Schlesien war präsent. Rund 80.000 Schlesier, darunter auch viele junge Menschen, waren in die alte Kaiserstadt gekommen um allen klar zu machen: Uns Schlesier gibt es noch.

Das Messegelände in Nürnberg wurde zu einem Treffpunkt der Schlesier, die Halle sechs mit dem schlesischen Dorf der schlesischen Jugend war ein Hauptanziehungspunkt. Überall sah man fröhliche Gesichter, wurde geplaudert und wurden Bilder gezeigt. Es war ein fröhliches Familienfest.

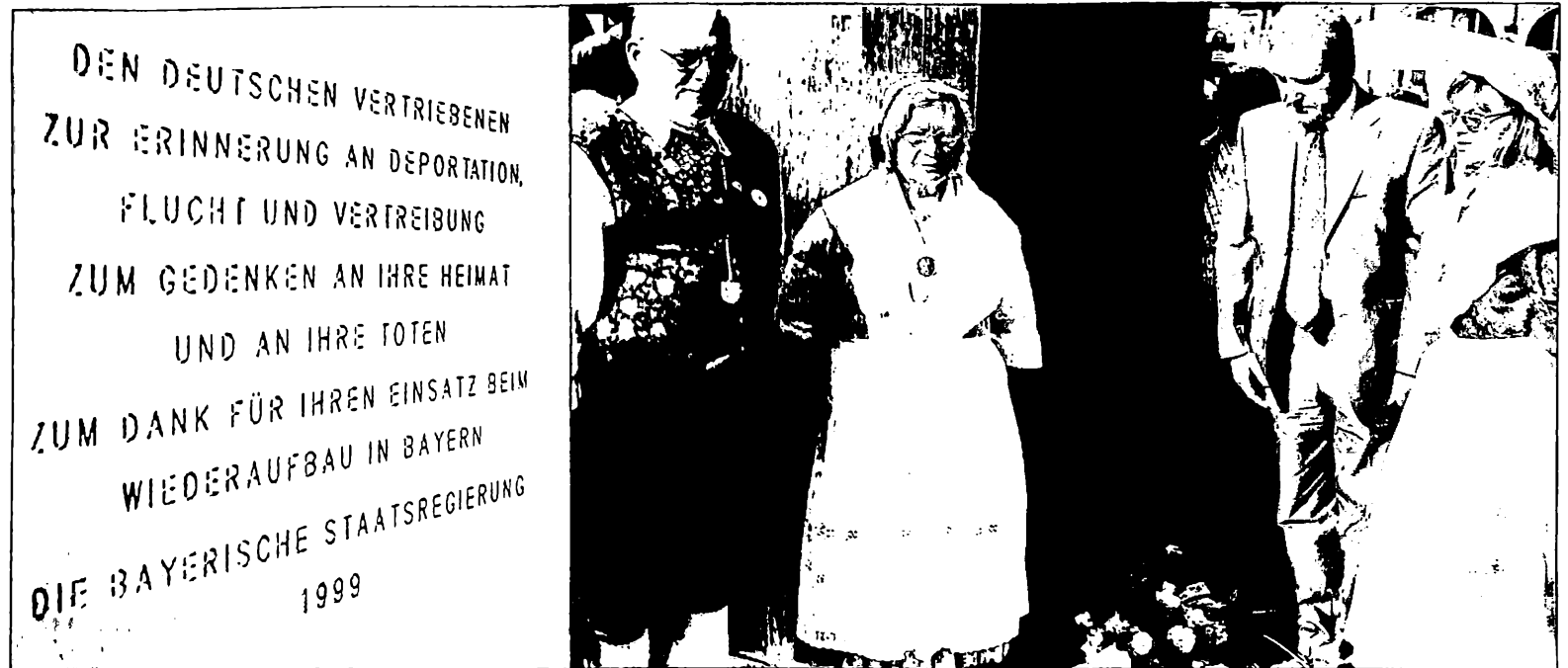
Doch bei all der Wiedersehensfreude wurde die klare politische Aussage nicht vergessen. Die Schlesier haben Forderungen an die Europäische Union, an die deutsche Bundesregierung und an Polen. Das formulierte sehr klar der Bundesvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien, Rudi Pawelka. „Das Deutschlandtreffen gibt Anlass unseren Standort zu artikulieren“ erklärte er. Die aus Ostdeutschland Vertriebenen erwarten vom polnischen Staat eine Entschuldigung für das Unrecht der Nachkriegszeit, sie erwarten die völlige Streichung der Vertreibungs- und Enteignungsdekrete aus den polnischen Gesetzbüchern und in Hinblick auf die in den Vertreibungsgebieten verbliebenen Deutschen den Kopenhagener Kriterien entsprechende Anerkennung der Menschenrechte. Die Vertreibungsdekrete dürfen nicht nach Aufnahme von Polen und Tschechien in die EU Bestandteil der Rechts- und Wertegemeinschaft der EU werden. Außerdem fordert die Landsmannschaft Schlesien eine Entschädigung für die Zwangsarbeit, die Deutsche nach dem letzten Weltkrieg

leisten mussten, ähnlich der Entschädigung die an Naziopfer gezahlt wurde. Die Schlesier verlangen einfach Gerechtigkeit für diese Opfer nach dem Krieg. „Zweierlei Recht unter Opfern darf es nicht geben“, so fasste Rudi Pawelka die Forderungen zusammen und gleichzeitig verlangte er von der Bundesregierung, dass sie sich ihrer Verantwortung für die Vertriebenen bewusst werde und sich entsprechend dafür in Brüssel, Warschau und Prag einsetzt.

Unterstützt in diesen Forderungen wurde die Landsmannschaft Schlesien von der Hauptrednerin bei der festlichen Eröffnung des Bundesschlesiertreffens, der Bayerischen Staatsministerin Christa Stewens, die die Grüße von Ministerpräsident Edmund Stoiber überbrachte. Der Freistaat Bayern lege Wert darauf, ein Vertreter aller deutschen Heimatvertriebenen zu sein, das habe schon Franz Josef Strauß so gehalten. Wir hätten ohne die Vertriebenen das deutsche Wirtschaftswunder nicht vollbringen können. 15 Millionen Deutsche wurden aus den deutschen Ostgebieten des Reiches und aus Osteuropa vertrieben, das sind 15 Millionen Einzelschicksale und das sei nicht nur eine Angelegenheit der Vertriebenen, sondern das sei gesamtdeutsche Geschichte, deshalb gehöre das geplante Zentrum gegen Vertreibung nach Berlin. Europa müsse eine Hausordnung haben, meinte die Staatsministerin und Vertreibungsdekrete passen nicht in diese Hausordnung. Sie würdigte die Charta der Heimatvertriebenen und forderte, dass der 5. August zum nationalen „Gedenktag für die Opfer von Vertreibung“ erhoben werde. Am 5. August 1950 wurde die Charta verkündet, heute erleben die Heimatvertriebenen, dass ihre damalige Zukunftsvision Wirklichkeit werde. Aber dabei brauchen wir auch Gerechtigkeit, denn Gerechtigkeit ergibt Vertrauen. Europa kann nur gemeinsam aufgebaut werden, wenn die Grundlage dabei die Menschenrechte sind. (jg)



Die bayerische Staatsministerin Christa Stewens erhielt für ihre Rede zu Beginn des Bundesschlesiertreffens von einem Schlesier eine selbstgestaltete Medaille und vom Bundesvorsitzenden Rudi Pawelka (rechts) einen Blumengruß, denn ihre Worte waren „Balsam für unsere Seele“.



An der Gedenkstätte für die Vertriebenen in der Nürnberger Innenstadt legte der Bundesvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien Jüdi Pawelka einen Blumengruß nieder.

Die Frankenhalle war bis auf den letzten Platz besetzt

Eindrucksvolle Hauptkundgebung in Nürnberg

Bis auf den letzten Platz besetzt war die große Frankenhalle des Messezentrums in Nürnberg bei der Hauptkundgebung des Bundesschlesiertreffens. Der Präsident der schlesischen Landesvertretung Dr. Michael Pietsch konnte den Ehrenvorsitzenden der Landsmannschaft Schlesien Dr. Herbert Hupka, die BdV-Bundesvorsitzende Erika Steinbach MdB, den stellvertretenden Vorsitzenden der CDU/CSU-Fraktion im Deutschen Bundestag Dr. Friedrich Merz MdB, den Fraktionsvorsitzenden der deutschen Fraktion im Oppelner Sejmik (Landtag) Bruno Kosak, den stellvertretenden Vorsitzenden der Schlesischen Jugend Jürgen Hösl, aber auch bayerische Landtagsabgeordnete, Europaabgeordnete und Stadtratmitglieder von Nürnberg begrüßen.

Kein Einsatz für Schlesien war bisher vergebens rief Dr. Pietsch seinen Landsleuten zu und wenn heute Polen in die EU aufgenommen wird, so ist das die Idee der

Freizügigkeit des Geistes, wer diese Großzügigkeit nicht toleriert gehört nicht in die EU. Wir fordern Recht und Gerechtigkeit für unseren Volksstamm, Probleme der Vergangenheit, die nicht gelöst sind, belasten die Zukunft. In der EU hat nur der eine Chance, der den Dialog pflegt. Dieses Deutschlandtreffen sei kein Abschluss, sondern ein Neubeginn, umriss Dr. Pietsch den Standpunkt der Schlesier.

Für die Schlesier daheim sei der EU-Beitritt Polens ein Akt, der zusammenfügt was zusammengehört, erklärte Bruno Kosak und wies dabei auf die hohe Zustimmung hin, die der EU-Beitritt Polens bei der Volksabstimmung in Schlesien gefunden habe. Viel wichtiger als Geld sei für die Deutschen daheim die moralische Unterstützung. Kosak kritisierte das Verhalten bundesdeutscher Politiker in Polen, die eine Kontaktaufnahme mit der deutschen Bevölkerung in Oberschlesien meiden. „Sind wir zu Deutsch für die Deutschen?“ fragte er provozierend. „Wir tragen durch

unser politisches Engagement in der Kommunalpolitik wesentlich zur demokratischen Entwicklung in Polen bei, aber wir brauchen auch die Unterstützung der Bundesrepublik.“ Wichtigste Aufgabe sei dabei die Schaffung von Arbeitsplätzen, denn die deutsche Volksgruppe müsse ihrer Jugend wieder in der Heimat Perspektiven geben. Schlesien ist für uns alle nicht nur ein Fleck auf der Landkarte, es ist und bleibt für uns Heimat, schloss Bruno Kosak seine Ansprache.

Die EU darf nicht nur eine Wirtschaftsgemeinschaft sein, sondern sie muss auch eine Wertegemeinschaft werden, forderte die BdV-Präsidentin Erika Steinbach. Sie forderte die Abschaffung aller menschenrechtsverletzenden Gesetze bei den Beitrittskandidaten der EU. Nicht alle Beitrittsländer erfüllen diese Voraussetzungen. Auf die Stiftung „Zentrum gegen Vertreibung“ eingehend erklärte sie ganz klar, „dieses Zentrum gehört nach Berlin und nur nach Berlin“. Es sei ein gesamtdeutsches Anliegen. An Polen richtete sie die Mahnung: Wahren Sie Menschenrechte und das Völkerrecht und schaffen Sie das solange erwartete Minderheitenrecht.

Dr. Friedrich Merz bezeichnete die Vertriebenen als die ersten Europäer, denn sie haben schon vor 50 Jahren das gemeinsame Europa gefordert, die Charta habe ein unüberhörbares Signal gesetzt, das heute Realität wird. „Wir wollen mit den Vertriebenen an unserer Seite über offene Fragen mit Polen sprechen, denn Minderheitenfragen sind grenzüberschreitende Forderungen“. Dr. Merz kritisierte die Bundesregierung, die sich nicht nur ihrer politischen Verantwortung gegenüber den Vertriebenen entzieht, sondern auch die Kulturarbeit behindert, zu der sie gesetzlich verpflichtet ist. So wurden die Zuschüsse zur Kulturförderung um 40 Prozent gekürzt. Das alles bezeichnete der CDU-Politiker als ein Armutszeugnis.

Es sei ein einzigartiges Treuebekenntnis, dass sich Schlesier 58 Jahre nach Kriegs-



„Schlesisches Urgestein“ ist immer noch der Ehrenvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien, Dr. Herbert Hupka (Bildmitte). Überall, wo er hinkam, wurde er jubelnd begrüßt. Links neben ihm der Vorsitzende der Landsmannschaft Schlesien in Niedersachsen, Helmut Sauer, rechts von ihm Frau Hupka, Dr. Friedrich Merz, MdB, und die BdV-Vorsitzende Erika Steinbach, MdB.

ende zu einem solchen Deutschlandtreffen zusammenfinden, erklärte der Bundesvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien Rudi Pawelka, um dann auf die Behandlung der deutschen Zwangsarbeiter nach dem letzten Krieg einzugehen. Ihr Schicksal kann nicht immer nur mit dem Verbrechen Deutscher im letzten Krieg entschuldigt werden. Dafür haben wir Deutschen vielfältige Wiedergutmachung geleistet. Wir Vertriebenen warten aber immer noch auf eine Entschuldigung Polens für die Vertreibung. Die Bundesregierung hat es bisher abgelehnt, einer Regelung wie bei den NS-Zwangsarbeitern zuzustimmen, dieses Unrecht sei durch NS-Unrecht begründet und deshalb könne sie diese Frage nicht gegenüber anderen Staaten zur Sprache bringen. Die versöhnliche Geste gegenüber NS-Zwangsarbeitern könne durch die Diskussion über deutsche Zwangsarbeiter beschädigt werden. Eine solche Haltung bezeichnete Pawelka als wohl einmalig in der ganzen Welt. Die eigenen Landsleute werden schlechter behandelt als Ausländer. Das könne so nicht hingenommen werden.

58 Jahre nach der Vertreibung kämpfen wir um den Stamm der Schlesier, schloss Rudi Pawelka seine Ausführungen, schlesische Lebensart und schlesische Geistesgrößen waren wesentlich am kulturellen Reichtum und der Entwicklung Deutschlands beteiligt. Die Schlesier wollen nicht, dass das alles nur ins Museum gestellt wird, es soll lebendig unter der Bevölkerung und den Vertriebenen sein. Dabei gilt die Hoffnung der Schlesier auch der neuen niedersächsischen Landesregierung, die deutlich gemacht hat, dass die Patenschaft mit der Landsmannschaft Schlesien auf eine neue Basis gestellt werden soll.

Zum Abschluss der Hauptkundgebung erläuterte der stellvertretende Vorsitzende der Schlesischen Jugend, Jürgen Hösl die Aufgaben, die sich der Jugendverband der Landsmannschaft gestellt hat. Wir wollen der Nachkommengeneration zeigen, wie schön die Heimat ihrer Eltern und Großeltern ist, dabei bemühen sich die Jugendlichen auch um Kontakte zu jungen Menschen, die heute in Schlesien leben.

(jg)

Ehrung für Konrad Werner

Im Rahmen der Festlichen Stunde beim Bundesschlesiertreffen in Nürnberg wurde der Kulturreferent der Landsmannschaft Schlesien Konrad Werner mit der höchsten Ehrung die die Landsmannschaft zu vergeben hat, dem Schlesierschild, ausgezeichnet. Die stellvertretende Bundesvorsitzende Dr. Idis Hartmann würdigte in ihrer Laudatio die Verdienste Konrad Werner's.

Seit 25 Jahren übt Konrad Werner das Amt des Kulturreferenten ehrenamtlich mit hoher Professionalität aus.

1924 in Hirschberg geboren, begann Konrad Werner 1939 eine Lehre als Kraftfahrzeugmechaniker. Nach der Gesellenprüfung wurde er sofort zum Kriegsdienst eingezogen. Bei den Kämpfen um den Oderbrückenkopf wurde er verwundet und kam in Kriegsgefangenschaft. Es dauerte Jahrzehnte, ehe er sein geliebtes Riesengebirge und Hirschberg wieder sehen konnte. Nach dem Krieg kam er erst nach Bad

Neustadt an der Saale, wo er 1947 heiratete und später Verwaltungsangestellter wurde.

Sehr schnell suchte Konrad Werner Kontakt zu schlesischen Landsleuten und engagierte sich in der landsmannschaftlichen Arbeit. Im Dezember 1978 wurde er zum Bundeskulturreferenten der Landsmannschaft Schlesien gewählt und wurde somit zum Motor der kulturellen Breitenarbeit. Mehr als 40 Kulturreferenten-Tagungen führte Konrad Werner durch und gab nützliche Impulse, damit schlesische Kultur, schlesische Mundart und Dichtung nicht in

Vergessenheit geriet. „Ihnen ist es zu verdanken“, so Dr. Hartmann, „dass das Wissen um Schlesien die Menschen erreicht hat und nicht in den Elfenbeintürmen der Wissenschaft verstaubt“.

Nicht vergessen werden darf bei dieser Laudatio, dass Konrad Werner sechs Mal den großen Heimatabend beim Deutschlandtreffen gestaltet hat. Für all diesen vorbildlichen Einsatz dankt die Landsmannschaft Schlesien Konrad Werner mit der Verleihung des Schlesierschildes.

(jg)



Der Bundesvorsitzende Rudi Pawelka zeichnete den Kulturreferenten der Landsmannschaft Schlesien, Konrad Werner, für 25 Jahre ehrenamtliche Arbeit mit dem Schlesierschild aus, der höchsten Auszeichnung, die die Landsmannschaft zu vergeben hat. Die Laudatio hielt Dr. Idis Hartmann, rechts im Bild. Links im Bild Marzena Blochowiak.

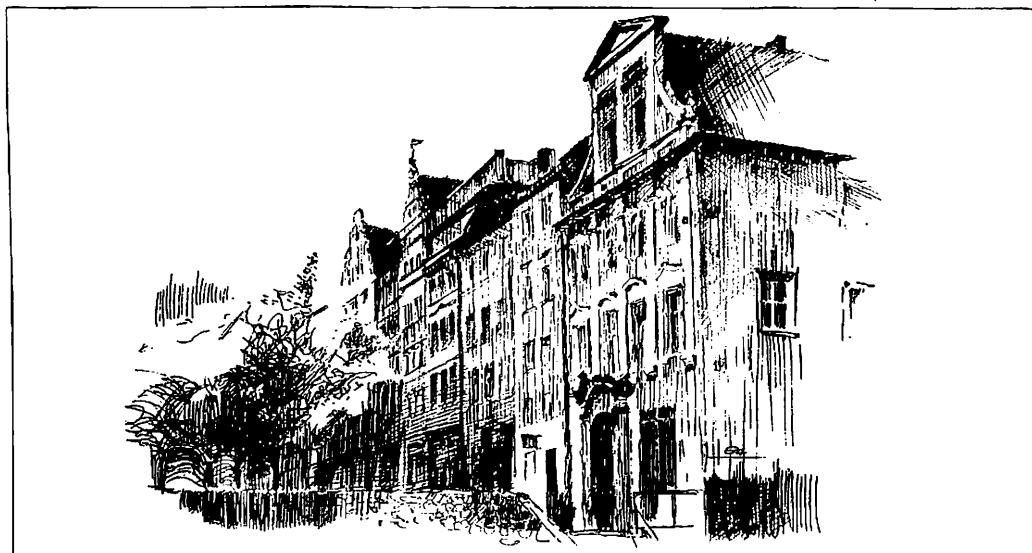
Goldberger Grafiker Zygmunt Luksander verstarb

Zygmunt Luksander liebte Skizzen und Zeichnungen, seine Kunst zeigte er besonders in der Darstellung von Architektur. So wurde er auch durch seine Zeichnungen der Goldberger Altstadt, des Ringes von Schönau und Jauer auch unter den Vertriebenen bekannt. Zweimal war er mit seinen Arbeiten auf dem Heimatkreistreffen in Solingen dabei und seine Bilder gefielen.

Zygmunt Luksander verstarb am 24. Mai dieses Jahres in Goldberg nach langer schwerer Krankheit. Er wurde 1944 in Lemberg geboren und kam nach dem Krieg

nach Schlesien. Seit 1973 war er Mitglied im Polnischen Verband Bildender Künstler. Mit seiner individuellen Malerei und seiner Zeichenkunst erhielt er viele Auszeichnungen und wurde auch bald im Ausland bekannt. Den Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten schenkte er eine seiner Grafiksammelmappen. Er widmete diese Sammelmappe „den Einwohnern Goldbergs und allen die einst hier lebten“. Dafür muss ihm Dank gesagt werden. Seine Arbeiten haben wir schon mehrfach veröffentlicht.

(jg)



Der Ring in Goldberg, graphisch gestaltet von Zygmunt Luksander. Seine Sammelmappe der Goldberger Altstadt widmete er „den Einwohnern Goldbergs und allen, die einst hier lebten“.

Schülerin sucht deutsche Gastfamilie

Eine Schülerin des bilingualen Lyzeums in Goldberg in Schlesien sucht im Raum Hannover eine deutsche Gastfamilie. Sie möchte ein Jahr lang eine deutsche Schule besuchen. Patrizia Münzger spricht gut deutsch. Wer hätte Lust, ihr die Chance zu bieten? Sie ist telefonisch unter 00 48- 76-8 78 11 54 zu erreichen.

Das Goldberger bilinguale Lyzeum steht unter der Schirmherrschaft des Schlesischen Kreis-, Städte- und Gemeindetages, die bilinguale Schule ist auf Anregung ehemaliger Schüler des Goldberger Gymnasiums ins Leben gerufen worden. Die Schule hält enge Kontakte zum Schlesischen Kreis-, Städte- und Gemeindetag und zu einem Kreis ehemaliger Goldberger Schüler.

Schlesischer Kreis-, Städte- und Gemeindetag
Jutta Graeve-Wölbling, Vizepräsidentin
 Königsberger Straße 14
 21423 Winsen/Luhe
 Tel. 041 71/7 58 01, Fax 78 16 39

Solinger Heimattreffen vom 21. bis 23. Mai 2004

Das nächste Heimatkreistreffen in unserer Patenstadt Solingen findet vom Freitag, 21. bis Sonntag, 23. Mai 2004, statt. Das ist das Wochenende nach Himmelfahrt. Es bietet sich an, daraus im schönen Bergischen Land einen Kurzurlaub zu machen.

Ich bitte alle Ortsvertrauensleute, bei der Organisation der Ortstreffen auf dieses Datum zu achten.

Renate Boomgaarden-Streich
 Heimatkreisvorsitzende

Neu – Neu – Neu Sofort erhältlich!

Den beliebten farbigen
Bauernkalender 2004
 mit Bauernregeln
 und Wetterprüchen

sowie eine große Auswahl
 an Kalendern 2004
 erhalten Sie **ab sofort**
 über den Buchversand der

GOLDBERG-HAYNAUER
 HEIMATNACHRICHTEN
 Tel. 05 11 / 58 12 20

Adelsdorf nach der Gebietsreform in Polen

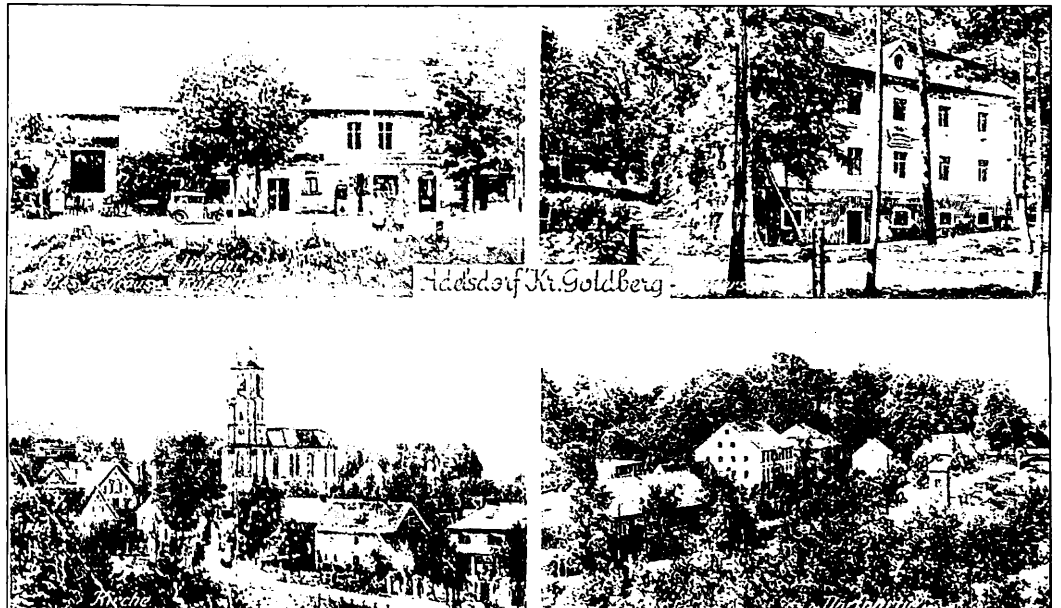
Der Kreis Goldberg ist in selbstständig arbeitenden Gemeinden aufgeteilt. Hier ein kleiner Auszug aus der Gemeinde Adelsdorf- Zagrodno. Die Gemeinde Adelsdorf hat eine Größe von 12210 ha. Davon sind 80 % Ackerland und setzt sich zusammen aus den Ortschaften Seifersdorf, Brockendorf, Woitsdorf, Modelsdorf, St. Hedwigsdorf, Märzdorf, Alzenau, Gröditzberg, Leisersdorf und Adelsdorf. Die Gemeinde Adelsdorf grenzt an die Gemeinden im Osten an Haynau, im Norden an Warta-Bunzlau, im Westen an Pilgramsdorf und im Süden an Goldberg. Jeder Ort hat einen Bürgermeister und je nach Größe, sind von jedem Ort ein oder zwei Personen im Gemeinderat. Der Oberbürgermeister ist Schulleiter in Adelsdorf und wohnt in Märzdorf.

Die Schule in Adelsdorf ist mit Klassenräumen erweitert worden und beherbergt die Grundschule, Hauptschule und Real-

gymnasium. Es gibt noch vier Grundschulen in der Gemeinde. Die Schüler werden mit Bussen gefahren. Man ist bestrebt, Industrie oder Ähnliches an zu siedeln. Hierfür ist der ehemalige Flugplatz in Seifersdorf ausgewiesen. Die gesamte Fläche beträgt 44 ha, die Entfernung zur Autobahn 4 A beträgt 4 km. Es wurde erkundet, dass in Märzdorf Kieslagerungen vorhanden sind, welche man für Bauzwecke nutzen kann. In allen Orten in der Gemeinde, wurden in den Jahren von 1991 bis 1996 Wasserleitungen verlegt mit einer Gesamtlänge von 63 km. In Brockendorf ist eine Kläranlage gebaut worden und die Orte Seifersdorf und Woitsdorf sind daran angeschlossen.

In den Jahren 1996 und 1997 wurde das Telefonnetz um 1000 Telefonanschlüsse erweitert.

Die Straßenzufahrt nach Georgenthal wurde auf halber Strecke mit einer Schleife umgeleitet, hier soll ein Zementwerk ge-



Adelsdorf auf einer alten Postkarte, die uns Frieda Sawatzky, zur Verfügung stellte

Der gemittliche Schläfing



Kalender für 2004

Schleserverlag L. Heege, Schweidnitz
 seit der Verteilung in Neutlingen/Württ.

Der NEUE ist da!

Die wichtigsten Angaben in Kurzform: farbiger Karton-Umschlag, 148 Seiten, DIN A 5, Kalendarium von Januar 2004 bis Dezember 2004, mit 36 Bildern und Illustrationen im Text, Gedichte und Erzählungen in Mundart von schlesischen Dichtern.

Verkaufs-Preis nur 8,00 €

(Sommer-Preis gültig bis 30. Sept.)
 zzgl. Porto u. Verpackg.

**Sie erhalten den neuen Kalender
 beim Verlag Ihrer Heimatzeitung**

GOLDBERG-HAYNAUER
 HEIMATNACHRICHTEN
 Wilhelm-Tell-Str. 2
 30629 Hannover
 Tel. 05 11/58 12 20

baut werden. Das Produktionsmaterial wird aus der Umgebung gewonnen.

Das frühere Hotel „Drei Berge“ in Goldberg ist fertig gestellt. Schon seit einigen Monaten ist dort eine Bank eingezogen, die vorher unten im Rathaus war.

Dass die Polen über Jahrzehnte die vordere Fassade mit Erfolg erhalten haben, muss lobend erwähnt werden. Mit dem original erhaltenen Portal, hat die Vorderfront einen außergewöhnlich schönen Anblick erhalten.

(Günter Bleul)

Leserbrief

Lesermeinung

In unserer Februar-Ausgabe kündigten wir den Film „Schlesiens wilder Westen“ von Ute Bandura als sehenswert an. Gleichzeitig wurden uns Aufführungstermine angegeben, die zum Teil nicht stimmten. Wir haben das aber erst später erfahren. Der Film selbst stieß bei Heimatfreunden auf harte Kritik:

M. Jannek, Salzgitter, wandte sich an die Landsmannschaft Schlesien mit folgendem Urteil: Wir haben noch nie einen so schlechten Film über Schlesien gesehen. Es kamen nur Polen zu Wort, Deutsch waren nur die Untertitel. Dieser Film ist für polnische Zuschauer gemacht, nicht für Heimatvertriebene. Wie konnte dieser Film von der Landsmannschaft empfohlen werden? Unsere Landsleute hier in Salzgitter empfanden schon den Titel als eine Beleidigung. Hat jemand vom Bundesvorstand der Landsmannschaft diesen Film gesehen, bevor er empfohlen wurde?

In Hamburg wurde dieser Film nur an einem Tag gezeigt, nicht, wie angekündigt, an zwölf Tagen. Wer später hinfuhr, musste ohne den Film sehen zu können wieder nach Haus fahren. Der Film war kurzfristig abgesetzt worden.

* * *

Kinotermine „Schlesiens Wilder Westen“

- 18.8.2003 Visselhövede - Astoria Kinothek, Große Str. 13, Tel: 04262-8800
- 18.8.2003 Uslar - Ilse-Theater, Wolfhagenstr. 6, Tel: 05571-2091
- 20.8.2003 Münden - Schiller-Lichtspiele, Langestr. 47, Tel: 05541-4530
- 25.8.2003 Bad Lauterberg - Kur-Lichtspiele, Wissmannstr. 51, Tel: 05524-3339
- 26.8.2003 Clausthal-Zellerfeld - Central Theater, Adolf-Römer-Str. 31, Tel: 05323-2957
- 27.8.2003 Osterode - BALI, Bahnhofstr. 5, Tel: 05522-2273
- 27.8.2003 Ritterhude - Ritterhuder Lichtspiele, Riessstr. 11, Tel: 04292-819159
- 31.8.2003 Bremen - Gondel, Schwachhauser Heerstr. 207, Tel: 0421-214842

SONDERPREIS

„Leben und Brauchtum im Riesengebirge“ (1890-1982)

Erich Fuchs

5,00 €

zzgl. Porto und Verpackung

erhältlich über den Buchversand der
GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN

Aus den Heimatgruppen



Die Münchener Goldberger hatten das Goldberger Wappen mit nach Nürnberg gebracht, aber aus Norddeutschland war kein Goldberger zum Bundesschlesiertreffen gekommen.

Goldberg

Ein schönes Wochenende ist vergangen. Die Goldberger waren aus allen Teilen Deutschlands nach Nürnberg zum Schlesiertreffen geeilt. Viele nahmen wieder eine lange Busfahrt auf sich. Wir waren bei der Eröffnungsveranstaltung, bei dem Brauchtumsabend, der alles übertraf, was man die vergangenen Treffen gesehen hat. Wir haben viel gelaubert und am Sonntag war dann noch die große Kundgebung. Wir waren überall dabei.

Ach jetzt hätte ich bald die schönen Gottesdienste vergessen, besonders den am Freitag in der Lorenzkirche. Diese Riesenkirche war bis auf den letzten Platz besetzt. Wie gesagt, es waren schöne Tage und besonders schön war, dass so viele Goldberger den Weg nach Nürnberg gefunden hatten, aber leider nicht die aus der Nürnberger Gegend, die kommen dann sicher am **7. Sept. 2003 um 10 Uhr** zum kleinen Goldberger Treffen ins Tucherbräu nach Nürnberg.

Bis dahin grüßt alle recht herzlich

Bärbel Simon
Bummstraße 15
80804 München

Münchner Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau

Zum Sommeranfang traf sich unsere Heimatgruppe am 29. Juni im HDO. HGL. Bärbel Simon freute sich über den guten Besuch trotz hochsommerlicher Temperatur, auch vier Gäste konnten begrüßt werden. Nach dem Bericht über die Veranstaltungen seit unserem letzten Treffen wurde allen anwesenden Geburtstagskindern je ein Fläschchen Piccolo überreicht. Frau Randerath wurde zu ihrem 75. Geburtstag mit einer Flasche Sekt gratuliert.

Unserem lieben verstorbenen Ludwig Fadinger widmeten wir eine Gedenkminute – er wird uns noch lange fehlen. Im Gedenken an ihn spendete Frau Fadinger den Kaffee zum Kuchen von der Heimatgruppe.

Beim beliebten Quizfragebogen stellte sich heraus, dass allen Anwesenden Schlesien noch bestens im Gedächtnis ist, da von fast jedem die Heimat- und Mundartfragen richtig beantwortet wurden. Bald hätten die Gewinne nicht gereicht. Das nächste Mal werden die Fragen verzwickter ausfallen.

Viel Gelächter gab es bei der anschließenden Späßtombola von Edith Eckert. Jeder bekam von ihr eine Nummer, und die beinhaltete jeweils einen Gewinn, der zwar immer ganz toll angekündigt wurde, sie aber dann als Flop entpuppte, z.B. wurde für einen „Weinabend“ eine Zwiebel überreicht. So besinnlich auch unser Nachmittag begann, so fröhlich ging er zu Ende.

Am 28. Juni hatte die Münchner Heimatgruppe Grafschaft Glatz ihre 50-Jahrfeier, an der auch zahlreiche Freunde unserer Gruppe als Gäste teilnahmen. Sie begann mit einer Heiligen Messe in der Kirche St. Bonifaz mit Prof. Dr. Gründel, bei der am Schluss ein geweihtes Fahnenband der Glatzer an unsere Münchner Schlesierfahne geheftet wurde. Es folgte ein bunter Nachmittag im Rhaetenhaus, der viel Anklang und Freude auslöste. Unser Schlesierchor war besonders aktiv daran beteiligt. Nach der Feier gab unsere Gruppe die Vereinsfahne für das nächste halbe Jahr an die Bezirksgruppe Freimann ab.

Horst-Sven Beck

**Einsendeschluss für alle
Artikel der September-Ausgabe
ist der**

28. August 2003.

Haynauer Klassentreffen an der Lahn

Es ist Tradition, dass die ehemaligen Schülerinnen der Haynauer Mittelschule, Jahrgang 1920/21 zu einem Klassentreffen kommen. Ilse Müller (Sprenger) hatte sie zum 14. Male eingeladen, doch der Kreis der Angereisten blieb in diesem Jahr klein. Diesmal waren es nur fünf, die sich in dem idyllischen Tal, nahe der Lahn, in dem hübschen Ort Weinähr trafen. Auch die Anwesenheit der Angehörigen und Freunde war geringer geworden. Von den fünf Pennälern der Haynauer Oberschule, Jahrgang 1919/20, konnten nur noch zwei an diesem Treffen teilnehmen. Nach der ersten Freude über das Wiedersehen wurde bei Spaziergängen neues von „Freud und Leid“ ausgetauscht. In Kolonnenfahrt fuhren wir in den Westerwälder Wildpark, wo die Hirsche auf die Fütterung aus der Hand warteten und die Bären ungeduldig am Gehege auf und ab tapsten. Unser freundlicher Wirt fuhr uns in seinem Kleinbus nach Bad Ems zu einer Dampferfahrt auf der Lahn.

Mit Ruhe und Gelassenheit durchfuhr das schiff die Kurven des Flusses, vorbei an steil aufsteigenden Ufern mit bewaldeten Höhen. Dort, wo das Ufer eine kleine Ebene gestattet, lagen Campingplätze mit Leben und Treiben und Winke-Winke. Diese Lahnfahrt war ein Erlebnis besonderer Art. Aber auch die alte Heimat vergaßen wir nicht. Alte Anekdoten über den Krause Erich, Erlebnisse mit Polizist Weigang und dem „Kuckuck“ wurden aufgefrischt. Mit Mundharmonikabegleitung von Heinz Müller sangen wir alte Lieder, was einem belgischen Gastpaar besonders gefiel. Unser Treffen war kurz aber schön, auch der Wettergott spielte mit. Beim Abschied dann die bange Frage: sehen wir uns im nächsten Jahr wieder? Und die klare Antwort: wenn alles so bleibt – Ja!

Heinz Jesche
Frankenallee 357
60326 Frankfurt

Haynauer Pfingstreise 2003

Ein Traum wurde wahr.

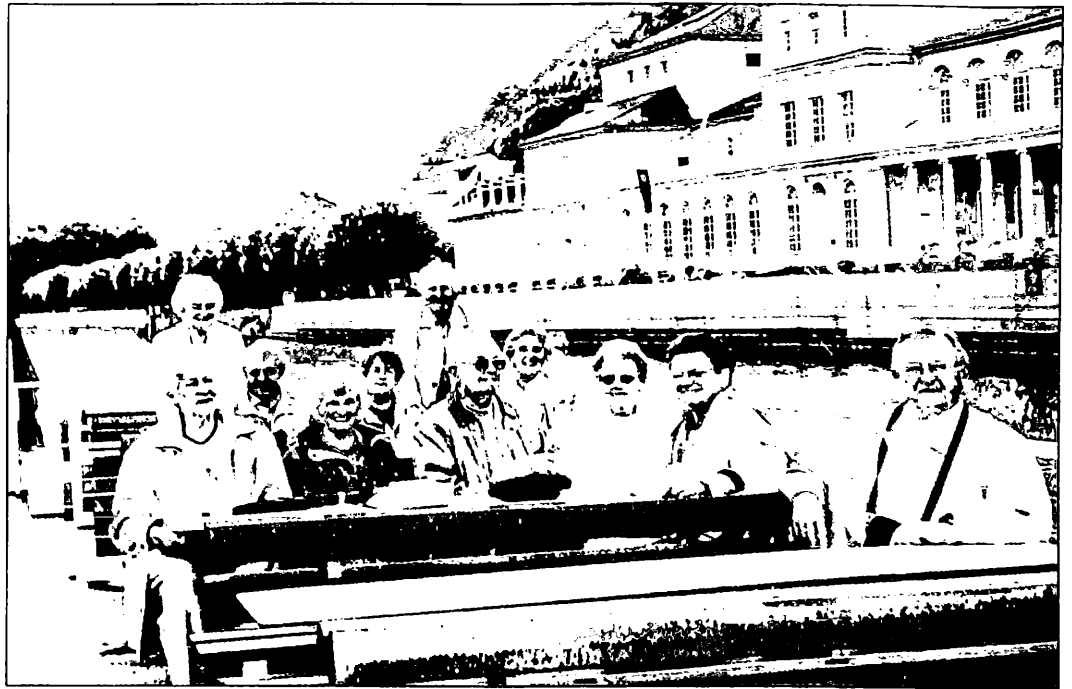
Ich, Rudi Girth, geboren in Modelsdorf 1934, später wohnhaft in Gohlsdorf Krs. Goldberg, musste nach 1945 als Kind bei den Russen und Polen schwer in der Landwirtschaft arbeiten.

1951 gelang mir die Flucht bei Forst/Guben über die Neiße und weiter ging es nach Berlin und Hannover. 1956 gewann ich einen Wettbewerb für Gesang auf Sylt. Danach musste ich nach Köln umziehen. Nach sechs Jahren Gesangs- und Klavierunterricht, habe ich dann in vielen Ländern Europas gesungen, aber nie wo ich geboren bin. Durch die Lehrer des bilingualen Lyzeum in Goldberg, bekam ich Kontakt zur Kirche in Goldberg und in Haynau.

Nun war es endlich so weit. Ich konnte Pfingsten 2003 in Haynau im Dom und in Goldberg in der Kirche singen. Ich möchte allen Dank sagen die dazu beigetragen haben, meinen Traum zu erfüllen.

In Heimatverbundenheit

Rudi Girth



Der Höhepunkt des Treffens war die Fahrt auf der Lahn.

Kauffunger Heimatgemeinde

Zum Kauffunger Ortstreffen am **27. und 28. September 2003**, lade ich gemeinsam mit den Burgstemmer Heimatfreunden herzlich ein. Wir würden uns über eine zahlreiche Beteiligung sehr freuen, auch die einzelnen Teilnehmer wieder zusehen. Wir treffen uns dieses Jahr im Gasthof Deutsches Haus in 31171 Nordstemmen, Hauptstr. 114. Tel. 05069 - 3 44 55 oder Fax 05069 - 3 44 66. In diesem Gasthaus können auch Übernachtungen angemeldet werden. Ebenfalls stehen Übernachtungen zur Verfügung im: Burgstemmer Hof, 31171 Nordstemmen-Burgstemmen, Sack-

str. 6. Tel. 05069 - 90 95 90 Fax 05069 - 90 95 95. Gesondert sollten sich die Teilnehmer anmelden bei: Gertrud Friemelt, 31171 Nordstemmen-Burgstemmen, Oder Neiße-Weg 47 Tel. 05069 - 68 77. Eröffnung des Treffens am Sonnabend 27.09. um 16 Uhr. Anschließend die übliche Schläsche Stunde und gemütliches Beisammensein. Sonntag um 10.30 Uhr beginnen wir mit dem gemeinsamen Gottesdienst mit Pastor Friemelt. Es folgt die Dorfstunde und anschließend gemeinsames Mittagessen und Unterhaltung allgemein.

Walter Ungelenk



Die Kauffunger hatten diesmal mobil gemacht, Walter Ungelenk freute sich über fast 40 Besucher aus Kauffung. Dabei war mit schmetterndem Trompetenklang Lothar Frenzel.

Eiserne Hochzeit



Wenn zwei Menschen als Ehepaar 65 Jahre gemeinsam Freud und Lied teilen können, so ist es ein dankbares Geschenk des Schöpfers. Dies erlebt am 10.09.03 das Ehepaar Edmund und Irene TEUBER geb. Überall in 51766 Engelskirchen, Bergstraße 6. Die ehemaligen Kauffunger senden herzliche Grüße nach Engelskirchen und gratulieren sehr herzlich. Wir wünschen alles Gute für die kommende Zeit, besonders Gesundheit.

Kauffung

Singweise:

O du Heimat lieb und traut

Hier im Katzbachpfortental
Grüße ich viel tausendmal
Dich, mein Kauffung, Heimatsort,
„Meiner Kindheit liebster Hort!“

Bergumkränzt und waldumsäumt,
Wo die Katzbach murmelnd schäumt;
Trutzig ragt der Kitzelberg –
Geisternd winkt der Schnaumrichzweg.

Bergwärts reist noch goldne Saat,
Bauernfleiß schafft früh und spat.
Berge, die von Marmorstein,
Sind der Kalkwirtschaft Gedeih'n.

Wenn der Brecher Donner grollt,
Echo durch die Berge rollt,
Industrie und Landwirtschaft
Sind der Heimat Lebenskraft.

Schlesiensprache, mir so traut,
Du bist meiner Heimat Laut –
Und in unserm Dialekt
Kraftvoll unser Volkstum steckt.

Kauffung, an Geschichte reich,
Dir im Bau kein Ort ist gleich.
Dein gedenk' ich allezeit –
Schirm dich Gott in Ewigkeit!

Scholzheinrich

Eingesandt von der

Müller Trudel
früher im Schlössel 5
jetzt Bahnhofstraße 19
51545 Waldbröl

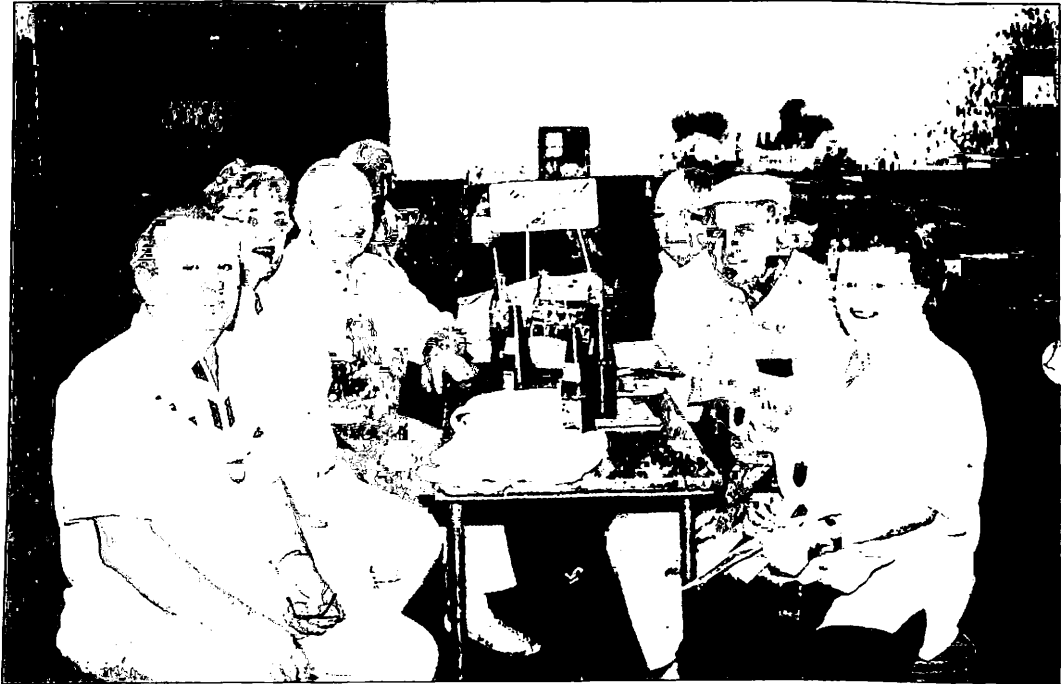
Leisersdorf

Unser Treffen 2003 im „Wiesengrund“

Liebe Heimatfreunde, wir erinnern nochmal an unser diesjähriges Treffen am 06. und 07. September 03. In der Juni-Ausgabe der Heimatnachrichten Seite 90 ist alles nachzulesen. Denkt bitte an die Anmeldungen, auch für das gemeinsame

Mittagessen am Sonntag! Wir wollen unseren netten Wirt nicht wieder in Verlegenheit bringen! Bitte weitersagen den Heimatfreunden, die nicht unser „Blättel“ lesen. Allen Teilnehmern wünschen wir eine gute Anreise und freuen uns auf ein gesundes Wiedersehen in Dinklage.

Euer Haude-Heinz und Menzel-Walter



Fröhliche Gesichter beim Tisch der Leisersdorfer während des Schlesiertreffens in Nürnberg. Sonst waren leider viele Tische in der Halle leer.

Schlesien im geeinten Europa

Vor dem Bundesmitarbeiterkongress der Landsmannschaft Schlesien sprach in Nürnberg Dr. Ingo Friedrich MdEP. Er wies auf die Aufgaben Schlesiens im geeinten Europa hin. Die diskriminierenden Vertreibungsdekrete seien durchaus noch wirksam und deshalb müssen die Vertreiberstaaten immer wieder darauf hingewiesen werden, dass solche Gesetze in einem gemeinsamen Europa aus den Gesetzbüchern verschwinden müssen. Er forderte den christlichen Bezug in der europäischen Verfassung. Ganz klar aber bekannte er sich zu einem gemeinsamen Europa, denn viele Aufgaben sind nur noch grenzüberschreitend zu lösen.

Schlesien in der EU müsse eine ähnliche Stellung einnehmen wie das Elsass oder Südtirol. Schlesien hat eine 700 Jahre deutsche Kultur, da gehe kein Weg daran vorbei. Es sei eine leidvolle Geschichte die Generationen überwinden müssen.

Im Rahmen des Bundesmitarbeiterkongresses kamen auch die schlesischen Frauen zu Wort. Bundesfrauenreferentin Margarete Weber betonte, dass es vor allen die Frauen seien, die sich seit 1946 aktiv für die Erhaltung schlesischer Kultur eingesetzt haben. Frauen tragen im großen Umfang zur Gestaltung der Arbeit in der Landsmannschaft bei. Schlesische Frauen

bringen schlesische Kultur über die Grenzen zurück in die Heimat, sie kümmern sich um Aussiedlerfamilien und helfen den daheimgebliebenen Frauen. Die Befragung über Zwangsarbeit von Frauen in Polen ergab erschütternde Schicksale. „Vertreibung muss geächtet werden in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft“, meinte Margarete Weber, wir müssen den Dialog ernsthaft und ehrlich darüber aufnehmen.

Mahnend aber fragte Margarete Weber auch: „Wohin haben wir unsere Jugend erzo-gen, dass sie nicht mehr bereit ist zu geben, nur zu nehmen? Dass eine Love-Parade wichtiger ist als das Eintreten für die Gemeinschaft? Wo liegt das Ziel unserer Jugend?“

Wir müssen unserer Jugend begreiflich machen, dass wir alle für unsere Kultur eine gemeinsame Verantwortung tragen.

(jg)

Zum Bild rechts außen:

Über Frauenarbeit in der Landsmannschaft Schlesien diskutierten (von links) Elisabeth Bräuer, Ursula Stephan, Charlotte Westermann und die Frauenreferentin der Landsmannschaft Schlesien Margarete Weber.

Liebe Neukircher und Hundorfer Heimatfreunde,

wir haben dieses Jahr viele schriftliche Einladungen verschickt, aber trotzdem wollen wir auch in der Heimatzeitung noch mal an unser Treffen am **4. Oktober 03** in Bielefeld, Heinrich-Förke-Str. 5, im Fichtenhof erinnern. Einlass ist ab 11.00 Uhr, Beginn der Veranstaltung ist um 14.00 Uhr.

Wir hoffen, wieder viele Heimatfreunde begrüßen zu dürfen.

Bis dahin bleibt alle gesund und seid herzlich begrüßt.

Im Namen des Vorbereitungsteams

Euer **Manfred Hielscher**

Wir waren wieder in der Heemte!

Ein Dankeschön möchten wir hiermit aussprechen an Siegfried Hornig und seinem Co-Piloten Herbert Binnen. Wie jedes Jahr hatten Sie wieder eine tolle Reise ausgearbeitet und organisiert. Die Fahrt in die Heemte fand statt vom 21.6. bis 28.6. Es wurden Wanderungen im Gebirge gemacht, wir waren in den Heimatdörfern, auch Breslau wurde besichtigt und vieles andere mehr. Auch der Wettergott war uns gut gesonnen. Da ein Mitreisender sein Akkordeon mit hatte, war für gute Stimmung natürlich gesorgt. Ein Dank geht auch an unseren Busfahrer Kasimir, der uns wirklich überall hinfuhr und uns auch wieder gut nach Hause brachte.

Manfred Hielscher

Liebe Heimatfreunde aus Woitsdorf,

wie bereits angekündigt, findet unser 2-jähriges Treffen am **6./7. September 2003** in der Jugendherberge „Magdeburger Hof“, Leiterstraße 10 in Magdeburg statt.

Wir bitten am Sonnabend bis 14 Uhr anzureisen, da wir uns um 15 Uhr zum Kennenlernen und Kaffeetrinken erstmals zusammenfinden wollen.

Für Sonntag hat Christa Rieger (Gottschling) ein kleines Programm zum Kennenlernen der Landeshauptstadt von Sachsen-Anhalt – Magdeburg – zusammengestellt (schönes Wetter vorausgesetzt). Die bei uns angemeldeten Übernachtungen sind bestellt!

Änderungen bzw. Ergänzungen bitte bei Christa Rieger, Telefon (03 91) 7 33 14 52.

Anreise:

mit Auto: A2/A14 über E49 (Magdeburger Ring) Ausfahrt Hauptbahnhof-Centrum, Otto von Guerickestraße rechts, 1. Querstraße links

mit Bahn: Magdeburger-Hbf., nach rechts, 2. Querstraße links, ca. 5 Min. zu Fuß.

Wir bitten um eine zahlreiche Teilnahme und darum, die Information an die zu geben, die leider unser Blättel nicht lesen!

Mit heimatlichen Grüßen

Günther Walter, Arthur Kuhnt



Die Göllschauer Gänschen fehlen bei keinem Heimattreffen und bestimmt nicht beim Bundesschlesiertreffen in Nürnberg.



Eine Insel der Fröhlichkeit zwischen leeren Bänken in der Halle zwei: Die Steinsdorfer.



Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, dass alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



GOLDBERG

Zum 97. Geb. am 10.09.2003 Frau Erika BANK geb. Lienig, Vorwerk Billerberg, 38170 Barnstorf, Soltaustr. 15
 Zum 95. Geb. am 12.09.2003 Frau Frieda SAUER, 12359 Berlin, Fulhauer Allee 38
 Zum 92. Geb. am 17.09.2003 Herrn Herbert BÜRGER, Ring 33, 41065 Mönchengladbach, Rübzahlweg 34
 Zum 91. Geb. am 12.09.2003 Herrn Herbert MÜHL, Schmiedestr. 4, 91054 Erlangen-Buckenhof, Elisenstr. 24
 Zum 90. Geb. am 20.09.2003 Frau Martha WARMER geb. Häring, Amselweg 28, 28844 Weye-Kirchweihe, Bahnhofstr. 60-62, Senioren-Wohnpark Weyhe
 Zum 88. Geb. am 28.08.2003 Herrn Herbert STEPHAN, Untere Radestr. 4, 65927 Frankfurt/M., Franz-Henle-Str. 3
 Zum 86. Geb. am 14.09.2003 Frau Hanna JANKOWETZ geb. Leukert, Reiferstr. 26, 91353 Forchheim, Hainbrunnenstr. 21, DRK-Altenwohnheim
 Zum 86. Geb. am 20.09.2003 Herrn Dr. Wolf-dietrich SOLM, 72458 Albstadt, Herderstr. 4
 Zum 84. Geb. am 25.08.2003 Frau Hanna-Maria LEHMANN geb. Heider, Liegnitzer Str. 38, 63128 Dietzenbach, Barbarossastr. 55
 Zum 83. Geb. am 23.08.2003 Frau Erna FROST geb. Krause, Friedrichstor, 03046 Cottbus, Friedr.-Engels-Str. 80
 Zum 83. Geb. am 31.08.2003 Frau Inga THOMSEN geb. Wundrack, DK 2770 Kastrup, Skottegarden 39 I to
 Zum 83. Geb. am 16.09.2003 Frau Helene KLOSE geb. Lindner, Kamckestr. 5, 34128 Kassel, Karlsbergstr. 3
 Zum 83. Geb. am 20.09.2003 Herrn Heinz-Werner HAMPEL, Liegnitzer Str. 12, 67346 Speyer, Otterstadter Weg 60
 Zum 81. Geb. am 13.09.2003 Frau Erika PETT geb. Kögel, Domstr. 5 (Brauerei), 50321 Brühl, Hürtherstr. 24
 Zum 79. Geb. am 26.08.2003 Frau Ingeborg MENZ geb. Hoffmann, Obertor 3, 74321 Bietigheim-Bissingen, Im Feldle 24
 Zum 79. Geb. am 30.08.2003 Frau Käte PEETZ geb. Lindner, Am Bürgerberg, 22455 Hamburg, Ernst-Mittelbach-Ring 58
 Zum 79. Geb. am 16.09.2003 Frau Edith LUTZ geb. Schlüter, 23556 Lübeck, St. Lorenz Nord, Binnenland 10
 Zum 79. Geb. am 17.09.2003 Frau Christa KACKERT geb. Kunkel, Mittelstr. 6, 56841 Traben - Trarbach, Wolfenweg 32
 Zum 79. Geb. am 19.09.2003 Frau Erika KIESEWETTER, Ritterstr. 6, 06408 Preußlitz, Plömnitzer Str. 11
 Zum 76. Geb. am 14.09.2003 Frau Friedel GORSKI geb. Czeslick, Obertor u. Domstr. 5, 19322 Breese, Trift 51
 Zum 74. Geb. am 05.09.2003 Herrn Reinhard GORSKI, 19322 Breese / Prignitz, Trift 51
 Zum 74. Geb. am 10.09.2003 Herrn Erich GOTTWALD, 04552 Borna, Robert-Koch-Str. 9
 Zum 74. Geb. am 15.09.2003 Frau Marianne BEER geb. Kiel, Ehefr. v. Herbert B. (Gasth. Deutsches Haus), Ring 51, 41515 Grevenbroich; Fockstr. 21
 Zum 74. Geb. am 16.09.2003 Herrn Eberhard NIEKUSCH, 76676 Graben-Neudorf, Molzastr. 4
 Zum 70. Geb. am 07.09.2003 Herrn Willy CONRAD, Ring 12, 70499 Stuttgart, Elchweg 10

Zum 70. Geb. am 14.09.2003 Frau Edith SICKERT geb. Iner, Ziegelstr. 4, 01877 Bischofswerda, Neustädter Str. 14 b
 Zum 65. Geb. am 16.09.2003 Frau Christine TRAUTVETTER geb. Herrmann, Sölzerstr. 12, Ehefrau v. Peter T., 84036 Kumhausen, Ahornstr. 43

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiert am 03.09.03 Herr Karl-Heinz SCHÖBEL, Obertor 17b und seine Frau Otilie, Stollenweg 31e in 06179 Langenbogen. Dem Goldpaar wünschen wir zu diesem Fest alles Gute, Gesundheit und noch recht viele schöne gemeinsame Jahre.



HAYNAU

Zum 93. Geb. am 12.09.2003 Frau Herta SÄHRIG, Ring 17, 64289 Darmstadt, Kranichsteiner Str. 78
 Zum 92. Geb. am 01.09.2003 Frau Margot STANDKE geb. Knorr, Flurstr. 18, 38855 Wernigerode, Bert-Heller-Str. 18
 Zum 91. Geb. am 09.09.2003 Frau Wanda ZIMMER geb. Winter, Kl. Kirchstr., 58285 Gevelsberg, Mylinghauser Str. 32
 Zum 90. Geb. am 29.08.2003 Frau Gerda LAMPRECHT geb. Wimmer, Liegnitzer Str., 15, 37154 Northeim, Brunsteiner Str. 45
 Zum 89. Geb. am 17.09.2003 Frau Margarete WENZEL geb. Schwarz, Bahnhofstr. 20, 28201 Bremen, Graudenzer Str. 20
 Zum 89. Geb. am 20.09.2003 Frau Margarete BEIER geb. Menzel, Ring 18/verh. Ring 70, Fleisch. Thiel, 06536 Rossla, Lindenstr. 2
 Zum 87. Geb. am 15.09.2003 Frau Irmgard POLLOCK, 80995 München, Kristallstr. 17
 Zum 86. Geb. am 08.09.2003 Herrn Günter POHL, Bahnhofstr. 16 (Schneiderei), 73730 Eslingen, Wickenweg 3
 Zum 86. Geb. am 09.09.2003 Frau Hildegard STEIN geb. Matzke, Lübener Str. 2, 53179 Bonn, Utestr. 9
 Zum 84. Geb. am 08.09.2003 Frau Ursel JESCHKE geb. Milde, Bahnhofstr. + Peipestr. 8, 60326 Frankfurt/M., Frankenallee 357
 Zum 84. Geb. am 16.09.2003 Herrn Heinz JESCHKE, Peipestr. 5 u. Krane-Matena-Str. 1, 60326 Frankfurt, Frankenallee 357
 Zum 83. Geb. am 21.08.2003 Herrn Wilhelm GRÄBNER, Lübnerstr. 9 a, 30171 Hannover, Sonnenweg 22
 Zum 83. Geb. am 16.09.2003 Herrn Günther HOFFMANN, Ring 66, 70734 Fellbach, Auf der Höhe 1
 Zum 82. Geb. am 11.09.2003 Frau Katharina MARFIEWICZ, Ring 8, A 4760 Raab/Österreich, Klosterstr. 237
 Zum 80. Geb. am 27.08.2003 Frau Ruth FICKERT geb. Schubert, Burgstr., 66119 Saarbrücken, Lehmkaulweg 48
 Zum 80. Geb. am 30.08.2003 Frau Gerda PETERSEN geb. Ernst, Bahnhofstr. u. Bunzlauer Str., 25767 Albersdorf, Friedrichstr. 19A
 Zum 80. Geb. am 02.09.2003 Frau Johanna TEPP geb. Hart, Mönchstr. 9, 22769 Hamburg, Kieler Str. 17
 Zum 80. Geb. am 15.09.2003 Frau Rosemarie MEISSEL geb. Preibisch, Lessingstr. 4, Ehefrau v. Horst M., 71691 Freiberg am Neckar, Charlottenstr. 29
 Zum 78. Geb. am 01.09.2003 Frau Inge PARTZSCH geb. Bunzel, Sonnenland, 58332 Schwelm, Martfelder Weg 3

Zum 77. Geb. am 03.09.2003 Frau Erika LOREY geb. Otte, Lindenstr. 2, 99310 Wülfershausen
 Zum 77. Geb. am 18.09.2003 Frau Erika KLEINERT geb. Kirsch, Friedrichstr. 24, 93413 Cham, Bahngraben 1
 Zum 75. Geb. am 23.08.2003 Herrn Heinz HÄUSLER, Burgstr. 21, 98817 Eisenach, An der Tongrube 51
 Zum 75. Geb. am 12.09.2003 Herrn Herbert FAUHL, Goethestr. 2, 38120 Braunschweig, Lechstr. 60
 Zum 74. Geb. am 25.08.2003 Herrn Gerhard WEIDNER, Schützenstr. 5, 68332 Schwelm, Metzgerstr. 29
 Zum 74. Geb. am 09.09.2003 Herrn Walter KRAUS, Langestr. 24, Ehem. v. Ruth K., 84155 Bodenkirchen, Fliederstr. 9
 Zum 73. Geb. am 02.09.2003 Frau Gisela WIRTH geb. Flach, Haynau, Wilhelmstr. 37 51647 Gummersbach, Osterhofstr. 11
 Zum 73. Geb. am 11.09.2003 Frau Ilse FACHMANN geb. Linke, Gro. Burgstr. 21, 30161 Hannover, Friesenstr. 55
 Zum 72. Geb. am 10.09.2003 Frau Gisela SCHIEL geb. Puchelt, Blücherstr., 01979 Lauchhammer, Einsteinstr. 15
 Zum 70. Geb. am 05.09.2003 Frau Annemarie JAHN geb. Görlich, Wilhelmstr. 6, 06120 Lieskau, Buchenring 12 a



SCHÖNAU A. K.

Zum 93. Geb. am 14.09.2003 Frau Margarete MAI geb. Melle, Ring 45, 48163 Münster, Kappenberger Damm 241
 Zum 82. Geb. am 25.08.2003 Herrn Hans-Joachim SCHMIDT, Hirschberger Str. 3, 02708 Löbau, Hauptstr. 1
 Zum 81. Geb. am 01.09.2003 Frau Susanne PUPPE, Ehefrau v. Kurt, Ring 42, 01558 Großenhain, Robert-Koch-Str. 11
 Zum 81. Geb. am 08.09.2003 Frau Anneliese SCHLIETER geb. Grosser, Am Humbert & 50739 Köln, Ravensburger Str. 44
 Zum 80. Geb. am 26.08.2003 Frau Margarete FACH geb. Vogel, Schloßstr. 3, 95709 Tröstau, Leupoldsdorf 66
 Zum 78. Geb. am 19.09.2003 Herrn Joachim WAGNER, Hirschberger Str. 31, 01683 Nossen, Waldheimer Str. 20
 Zum 77. Geb. am 16.09.2003 Herrn Heinz URBAT, Ehem. v. Barbara geb. Unger, Ring 40, 38440 Wolfsburg, Auf der Rönnecke 11
 Zum 76. Geb. am 25.08.2003 Frau Rita LINDENAU geb. Wagner, Hirschberger Str. 31, 12589 Berlin, Gütlander Str. 23
 Zum 76. Geb. am 04.09.2003 Herrn Günter GROSSMANN, Hirschberger Str. 32, 26384 Wilhelmshaven, Knorrstr. 5
 Zum 76. Geb. am 14.09.2003 Herrn Rudolf HEIMING, Ring 10, 59494 Soest, Grimmels-hausenweg 28 b
 Zum 75. Geb. am 16.09.2003 Herrn Werner SCHOPPA, Ehemann v. Ursel geb. Exner, 66424 Homburg, Johannesstr. 1
 Zum 74. Geb. am 05.09.2003 Frau Barbara GILEWITZ geb. Kunkel, Ring 57, 21465 Reinbek, Klosterbergenstr. 51
 Zum 71. Geb. am 26.08.2003 Herrn Ulli HINTZLER, Ehem. v. Käthe H., 38442 Wolfsburg, Westernbreite 33
 Zum 70. Geb. am 23.08.2003 Frau Gertrud KUHNERT geb. Reichelt, 16775 Löwenberg, Friedrich Ebert-Str. 3

ALT-SCHÖNAU

Zum 87. Geb. am 31.08.2003 Frau Grete MENZEL, 49525 Lengerich /Westf., Haus Widum, Haus "Daheim"

Zum 81. Geb. am 08.09.2003 Frau Erna POHNER geb. Wagner, 33611 Bielefeld, Rapoldstr. 22-26, Jochen-Klepper-Haus

Zum 77. Geb. am 12.09.2003 Frau Gertrud DRESCHER, 21614 Buxtehude, Holunderweg 17
Zum 76. Geb. am 25.08.2003 Herrn Hans-Joachim WIEDEMANN, 38678 Clausthal-Zellerfeld, Am Sonnenhang 1

Zum 75. Geb. am 02.09.2003 Frau Waltraud BÖRNEMANN geb. Flade, 48612 Horstmar, Conrad-Bispinck-Str. 21

Zum 73. Geb. am 24.08.2003 Herrn August SCHÖNEMANN, 30655 Hannover, Pappelwiese 14

Zum 73. Geb. am 17.09.2003 Frau Anneliese BOCK geb. Köbe, 28199 Bremen, Duckwitzstr. 28

Zum 72. Geb. am 18.09.2003 Frau Elli KNAPP geb. Krause, 49525 Lengerich, Wechtersstr. 58

Zum 70. Geb. am 07.09.2003 Herrn Heinz SEIDEL, 33615 Bielefeld, Stapenhorststr. 149

Zum 65. Geb. am 22.08.2003 Frau Margot VINKE geb. Raschke, 33818 Leopoldshöhe, Marderweg 6a

Am 02.09.2003 feiert das Ehepaar Rudolf KNOBLOCH und Charlotte geb. Rißler seine Goldene Hochzeit in 48157 Münster, Alfertsheide 7. Wir Heimatfreunde gratulieren und wünschen alles Gute und noch viele gemeinsame Jahre.

ADELSDORF

Zum 84. Geb. am 15.09.2003 Frau Charlotte DAHLKE geb. Kaiscr, Ndr. Leisersdorf, 16230 Britz Eberswalde, Wilhelmstr. 5

Zum 83. Geb. am 08.09.2003 Frau Lina KONRAD geb. Hader, 30165 Hannover, Ernst-Eiselen-Str. 2

Zum 81. Geb. am 05.09.2003 Frau Lieselotte ROSSNER geb. Goldmann, 45127 Essen, Thealeyman-Str. 47

Zum 81. Geb. am 13.09.2003 Frau Ruth STERN geb. Lissel, Ndr. Leisersdorf, 58640 Iserlohn, Ossenkämpers Ufer 7

Zum 79. Geb. am 31.08.2003 Herrn Horst STERN, 58640 Iserlohn, Ossenkämpers-Ufer 7

Zum 75. Geb. am 12.09.2003 Frau Meta SCHNEIDER geb. Baumgart, 06406 Bernburg/Saale, Kahnsgasse 5

Zum 73. Geb. am 12.09.2003 Herrn Karl-Heinz KÖRNER, 14776 Brandenburg, Prötzelweg 1

Zum 73. Geb. am 19.09.2003 Herrn Ernst KUCHLER, Gröditz-Siedlung, 06667 Pretsch, Dorfstr. 22

Zum 72. Geb. am 12.09.2003 Frau Ingeborg UKAS, 97980 Bad Mergentheim, Am Taubengrund 5

ALTENLOHM

Zum 89. Geb. am 14.09.2003 Herrn Emil MÜLLER, 36103 Flieden-Rückers, Leideweg 4
Zum 86. Geb. am 09.09.2003 Frau Elfriede SCHEFFLER, 38304 Wolfenbüttel, Ravensberger Str. 9a

Zum 85. Geb. am 20.09.2003 Herrn Herrmann GAILKE, 95119 Naila, Weststr. 28

Zum 84. Geb. am 05.09.2003 Herrn Erhardt ENGMANN, 44791 Bochum, Präsidentenstr. 58

Zum 84. Geb. am 11.09.2003 Frau Klara BECKER geb. Golinisch, 58339 Breckerfeld, Loh 10

Zum 74. Geb. am 20.09.2003 Frau Grete PATZE geb. Eichert, 99768 Ilfeld, Burgstr. 9

ALZENAUE

Zum 90. Geb. am 04.09.2003 Frau Erna BENSCH geb. Kaufmann, 27711 Osterholz-Scharmbeck, Scharmbeckstotelerstr. 5

Zum 90. Geb. am 15.09.2003 Frau Martha BARTH geb. Kothe, 50354 Hürth, Goethestr. 10

Zum 83. Geb. am 06.09.2003 Frau Käthe FÜRSTENAU geb. Jäkel, 16303 Schwedt/Oder, Stadtpark 5

Zum 82. Geb. am 21.08.2003 Herrn Heinz SCHEFFLER, 09246 Pleiße, Hohensteiner Str. 21

Zum 82. Geb. am 24.08.2003 Frau Gertrud FÖRSTER geb. Hindemith, 01219 Dresden, Dora-Stock-Str. 1

Zum 81. Geb. am 09.07.2003 nachtr. Frau Luzie HIRSCH geb. Schilder, (Gasthof), 56379 Holzappel, Lindenallee 1

Zum 81. Geb. am 29.08.2003 Frau Elli HEINZE geb. Scholz, 33617 Bielefeld, Piusweg 3, Altenwohnheim Zi. 108

Zum 81. Geb. am 05.09.2003 Frau Hilde THEURIG geb. Scheibchen, 64646 Heppenheim, Rebenstr. 99

Zum 80. Geb. am 04.09.2003 Frau Elli FRITSCHE, 48291 Telgte, Ritterstr. 1

Zum 80. Geb. am 08.09.2003 Frau Edith SCHNITZER geb. Sopora, 28201 Bremen, Theodinghauser Str. 92

Zum 76. Geb. am 13.09.2003 Herrn Herbert SCHÖNFELDER, auch Moschendorf, 04315 Leipzig, Zollkiferstr. 30

Zum 75. Geb. am 31.08.2003 Herrn Walter SCHOLZ, 04808 Thallwitz, OT Kollau, Nr. 7

Zum 73. Geb. am 20.09.2003 Herrn Günther GÖHRING, 31137 Hildesheim, Im Kirschenhain 8

Zum 71. Geb. am 01.09.2003 Frau Elfriede GROßAU geb. Schönfelder, 51519 Neschen, Auf der Höhe 38

Zum 65. Geb. am 11.09.2003 Frau Gertrud HECKERT geb. Wilde, 30982 Pattensen, Ostlandstr. 9

BAUDMANNSDORF

Zum 88. Geb. am 04.09.2003 Herrn Richard MEIER, 91320 Ebermannstadt, Karlsbaderstr. 8

BIELAU

Zum 91. Geb. am 06.09.2003 Frau Emma WEINKNECHT, auch Reisicht, 80689 München, Ludlstr. 1

Zum 88. Geb. am 29.08.2003 Frau Irma HERMANN geb. Züchner, Nr. 109, 02625 Bautzen, John-Skala-Str. 6

Zum 79. Geb. am 16.09.2003 Herrn Günter TROGISCH, Nr. 54, 27751 Delmenhorst, Hindenburgstr. 19

Zum 74. Geb. am 06.09.2003 Herrn Heinz DECKERT, 04207 Leipzig, Kurt-Kresse-Str. 87

Zum 74. Geb. am 06.09.2003 Frau Anita EISELT geb. Täuber, Nr. 66, 22049 Hamburg, Krausestr. 71

Zum 72. Geb. am 29.08.2003 Herrn Manfred GEBAUER, Nr. 3, 47929 Grefrath, Albert Mooren Allee 73

Zum 66. Geb. am 01.09.2003 Frau Anita KIERETH geb. Wätzold, Nr. 120, auch Reisicht, 85456 Wartenberg/Auerbach, Bachgasse 212

Liebe Bielauer!

Wir treffen uns auch dieses Jahr, gemeinsam mit den Haynauern, vom **09. bis 12. September** im Berghotel in Friedrichroda/Thüringen. Achtung! Auch in diesem Jahr findet unser Treffen in der Woche statt. Zimmerbestellungen bitte bis zum 31. August an Frau Gerda-Maria Fröhlich, 98701 Großbreitenbach, Marienstr. 10, Tel. 03 67 81/4 25 49.

BISCHDORF

Zum 95. Geb. am 13.09.2003 Herrn Willi SCHERNER, Nr. 22, 39116 Magdeburg, Holzweg 19

Zum 94. Geb. am 28.08.2003 Frau Helene FIEBIG, Nr. 52, 7400 Sporna über Altenburg, Nr. 14

Zum 94. Geb. am 20.09.2003 Frau Ingeborg KRAUS geb. Börner, Nr. 76, 99867 Gotha / Thüringen, Friedrichswerter Weg 19

FALKENHAIN

Zum 88. Geb. am 13.09.2003 Frau Martha GENAUSCH geb. Friese, 21781 Cadenberge, Lindenweg 8, C/O Rudolf Meyer

Zum 85. Geb. am 17.09.2003 Frau Meta SCHRÖTER geb. Schröter, 33824 Werther, Schröttinghauser Str. 33

Zum 84. Geb. am 30.08.2003 Frau Lisbeth STUMPE geb. Horn, 09546 Cunersdorf, Dorfstr. 25

Zum 83. Geb. am 20.09.2003 Frau Käthe WECKER, 79164 Gundelfingen, Talstr. 36

Zum 79. Geb. am 25.08.2003 Herrn Gerhard GOTTSCHLING, 37412 Herzberg, Sudetenweg 14
Zum 78. Geb. am 16.09.2003 Frau Edith BAUMERT geb. Scholz, 01744 Reichstedt, Ruppendorfer Str. 11

Zum 78. Geb. am 16.09.2003 Frau Hildegard GOTTSCHLING, 37412 Herzberg / Harz, Sudetenweg 24

Zum 75. Geb. am 10.09.2003 Herrn Manfred SPEHR, 09577 Niederviesia, Mühlenstraße 24

Zum 72. Geb. am 13.09.2003 Frau Hildegard BRUNE geb. Kentsch, 33647 Bielefeld, Ferdinandstr. 16

GEORGENTHAL

Zum 76. Geb. am 28.08.2003 Herrn Werner KIRSCHKE, Ehem.v. Waltraud geb. Schirmel, 03238 Finsterwalde, Bandenburger Str. 30

GIERSDORF

Zum 79. Geb. am 09.09.2003 Frau Helena REICHLING geb. Brendel, 57399 Kirchhundem, Ruespe 2

GOHLSDORF

Zum 86. Geb. am 10.09.2003 Herrn Rudolf JARETZKE, 52355 Düren Rheinl., Annabergweg 13



Das Fest der Goldenen Hochzeit feiert am 20.08.03 das Ehepaar Gerhard und Erika HARTMANN geb. Hoppe, Pommernweg 1 in 59192 Bergkamen, früherer wohnhaft in Gohlsdorf. Dem Goldpaar wünschen wir zu diesem Fest alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.

GÖLLSCHAU

Zum 83. Geb. am 02.09.2003 Frau Margarete KUTZNER geb. Klapper, 96142 Hollfeld, Neidenstein 1

Zum 78. Geb. am 22.08.2003 Herrn Horst BÜTTNER, 38444 Wolfsburg, J.-F.-Kennedy-Allee 102

Zum 77. Geb. am 20.09.2003 Herrn Helmut WERNER, 04860 Torgau-Repitz, Haus Nr. 2

Zum 76. Geb. am 11.09.2003 Frau Ruth LÖFFLATH geb. Hartmann, 74211 Großgartach, Silcherstr. 6

Zum 75. Geb. am 17.09.2003 Frau Lieselotte DROGOIN geb. Kobelt, 02957 Krauschwitz, Geschw.-Scholl-Str. 168

Zum 73. Geb. am 26.08.2003 Frau Waltraud WEISS geb. Postel, 26655 Westerstede, Norderstr. 35

Zum 73. Geb. am 09.09.2003 Frau Gerda WOIKE geb. Schmidt, 15230 Frankfurt / O., Karl-Marx-Str. 11

Zum 72. Geb. am 30.08.2003 Herrn Heinz KUNERT, 57511 Lüdenscheid, Brandenburger Weg 7

Zum 71. Geb. am 21.08.2003 Frau Ingeborg NAUDITT geb. Nikoleidzig, 04509 Schönwölkau OT Badrina, Weinbergstr. 2

GRÖDITZBERG

Zum 91. Geb. am 11.09.2003 Frau Wally SCHNABEL geb. Wuttig, 59071 Hamm, Ostwennemar, Kirchweg 2

Zum 87. Geb. am 15.09.2003 Herrn Josef SCHNEIDER, 42499 Hückeswagen, Schloßfabrik 14

Zum 87. Geb. am 18.09.2003 Frau Friedel LANGE geb. Hirsch, 13187 Berlin, Vesaliusstr. 74

Zum 87. Geb. am 20.09.2003 Herrn Kurt HEUMANN, 59557 Lippstadt, Südstr. 30 a

Zum 86. Geb. am 07.09.2003 Herrn Heinz WIELAND, 96450 Coburg, Eigenheimstr. 19

Zum 85. Geb. am 25.08.2003 Frau Gertrud BAUMKIRCH geb. Schröter, 12157 Berlin, Grazer Damm 169

Zum 84. Geb. am 17.09.2003 Frau Ella FLEYG geb. König, 77933 Lahr, Sulz

Zum 82. Geb. am 13.09.2003 Frau Käthe SAMIO geb. Scholz, 59071 Hamm, Julienweg 45

Zum 81. Geb. am 17.09.2003 Herrn Christian BRAUSE, 01723 Wilsdruff, Limbach 33

Zum 80. Geb. am 31.08.2003 Frau Ursula DUNSCH geb. Bunzel, 02708 Löbau, Blumenstr. 14

Zum 78. Geb. am 16.09.2003 Frau Gretel FÖRSTER geb. Bunzel, 31618 Liebenau, Kiebitzstr. 11

Zum 77. Geb. am 04.09.2003 Frau Liesel RICHTER geb. Helbich, 59071 Hamm, Soester Str. 428

Zum 75. Geb. am 29.08.2003 Frau Ingeborg PELZER, 15711 Königswusterhausen, Schenkendorfer Flur 2

Zum 75. Geb. am 03.09.2003 Frau Gertrud SCHWARZ geb. Seliger, 37139 Adelebsen, Weinhöfe 12

Zum 74. Geb. am 25.08.2003 Frau Lisa SCHNEIDER geb. Schramm, 59557 Lippstadt, Lärchenweg 4

Zum 74. Geb. am 18.09.2003 Herrn Hartwig VOSS, 31141 Hildesheim, Luisenweg 12

Zum 72. Geb. am 22.08.2003 Frau Sonja HOFFMANN, 58095 Hagen, Kampstr. 4

Zum 71. Geb. am 04.09.2003 Herrn Ferdinand RENNERT, 59077 Hamm 3, Buschkamp 10

Zum 71. Geb. am 17.09.2003 Frau Else HEIMBERG geb. Bunzel, 59077 Hamm, Auf dem Damm 96

Zum 71. Geb. am 20.09.2003 Herrn Helmut TEUBER, 59077 Heringen, Buschkamp 2

HARPERSDORF

Zum 89. Geb. am 06.09.2003 Frau Else MESCHTER geb. Bayer, auch Reischt, Georgenthal, 49377 Vechta, Gartenstr. 19

Zum 86. Geb. am 23.08.2003 Frau Elfriede RÖSNER geb. Junge, bei Fam. Kölling 31737 Rinteln, Detmolder Str. 20 b

Zum 81. Geb. am 15.09.2003 Herrn Heinz DRUSE, 72805 Lichtenstein, Hanauer Str. 19

Zum 79. Geb. am 24.08.2003 Frau Erna ZÖFGEN geb. Kindler, 59229 Ahlen / Westfalen, Platanenstr. 29

Zum 79. Geb. am 03.09.2003 Frau Erna EGERT geb. Menzel, 57339 Erndtebrück, Birkenweg 44

Zum 76. Geb. am 10.09.2003 Frau Wally SCHULENBERG geb. Jakob, 27243 Harpstedt, Holzhausen 16

Zum 76. Geb. am 18.09.2003 Frau Gertrud PÖTHIG, 09669 Frankenberg, Lerchenstr. 19

Zum 75. Geb. am 12.09.2003 Frau Anita NICOLAY geb. Leiser, 51643 Gummersbach, Virchowstr. 21

Zum 74. Geb. am 30.08.2003 Herrn Werner KLEMM, 31324 Edemissen, Stederdorfer Str. 41

Zum 74. Geb. am 30.08.2003 Herrn Hartmut WEHLITZ, Ehemann v. Welly geb. Peisker, 56112 Lahnstein, Am Allerheiligenberg 36

Zum 73. Geb. am 28.08.2003 Herrn Johannes GIELNIK, 16866 Heinrichsfelde-Neustadt

Zum 73. Geb. am 02.09.2003 Herrn Klaus FRANKE, Ehemann v. Erika geb. Weidner, 14776 Brandenburg, Ziesarer Landstr. 115

Zum 73. Geb. am 06.09.2003 Frau Brigitte QUELLMELZ geb. Scholz, 51709 Marienheide/Linge, Lindenweg 20

Zum 72. Geb. am 06.09.2003 Frau Renate KRISCHKE, 06502 Thale, Willi-Predel-Ring 31

Zum 72. Geb. am 17.09.2003 Herrn Kurt HOFFMANN, 27624 Kirchseele, Auf dem Bande 23

Zum 71. Geb. am 26.08.2003 Herrn Manfred BEIER, 31147 Hildesheim, Binderstr. 10

Zum 71. Geb. am 13.09.2003 Frau Helga PFAFFE geb. Firl, 51674 Wiehl-Bomig, Breidenbrucher Str. 20

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 22.08.03 Herr Kurt QUELLMELZ und seine Frau Brigitte geb. Scholz, Lindenweg 20 in 51709 Marienheide/Linge. Dem Goldpaar wünschen wir zu diesem Fest alles Gute, Gesundheit und noch recht viele schöne gemeinsame Jahre.

HERMSDORF A. K.

Zum 105. Geb. am 26.08.2003 Frau Emma LUX geb. Hilse, 24983 Handewitt, Treberg 3

Zum 90. Geb. am 07.09.2003 Herrn Bruno BERGER, 56743 Mendig, Bachstr. 3

Zum 87. Geb. am 05.09.2003 Frau Wally TEGTHOFF geb. Seifert, 59077 Hamm, Moltkestr. 73

Zum 77. Geb. am 21.08.2003 Herrn Helmut POSSELT, 52249 Eschweiler, Am Rosenstock 26

HOCKENAU

Zum 83. Geb. am 20.09.2003 Frau Irmgard ABELING geb. Wirth, 49429 Visbek, Stöckerberge 17

Zum 82. Geb. am 14.09.2003 Herrn Erhard KIRSCH, 01676 Hennigsdorf, Gartenstr. 51

Zum 80. Geb. am 30.08.2003 Frau Hilde BUFE geb. Förster, 15562 Rüdersdorf b. Berlin, Puschkinstr. 23

Zum 75. Geb. am 22.08.2003 Herrn Erich MATTAUSCH, 32107 Bad Salzuflen, Pieperweg 9

Zum 74. Geb. am 13.09.2003 Herrn Werner TOBSCHALL, 44797 Bochum, Blankensteiner Str. 26

HOHENLIEBENTHAL

Zum 96. Geb. am 02.09.2003 Frau Frieda HÖFIG geb. Stumpe, 45329 Essen, Beisekampsfurth 23

Zum 91. Geb. am 14.09.2003 Frau Martha BREITER geb. Gottschling, 90447 Nürnberg, Spießstr. 9

Zum 88. Geb. am 23.08.2003 Herrn Heinrich LANGER, 27478 Cuxhaven, Neuer Weg 2

Zum 87. Geb. am 11.09.2003 Frau Martha FELGNER geb. Reich, 91792 Ellingen, Pleinfelder Str. 18

Zum 87. Geb. am 19.09.2003 Frau Selma GEISLER, 06712 Zeitz, Prosaer Str. 7

Zum 83. Geb. am 15.09.2003 Frau Else WEIRAUCH geb. Möschter, 01844 Neustadt, Karl-Marx-Str. 5

Zum 82. Geb. am 06.09.2003 Frau Else RATHMANN geb. Wildner, 37431 Bad Lauterberg, Barbiserstr. 138

Zum 82. Geb. am 14.09.2003 Frau Gerda WOLF geb. Dittrich, 37431 Bad Lauterberg, Zechenstr. 88

Zum 71. Geb. am 12.09.2003 Frau Margarete ZANDER geb. Krain, 49525 Lengerich, Schulenstr. 10

JOHNSDORF

Zum 92. Geb. am 01.09.2003 Frau Ella KIRSCHT geb. Seifert, 38707 Altenau / Oberharz, Hüttenstr. 13, Haus "Goldener Herbst"

Zum 73. Geb. am 07.09.2003 Herrn Walter WILDE, 49479 Ibbenbüren / Laggenbeck, Hänseweg 7

KAISERSWALDAU

Zum 88. Geb. am 15.09.2003 Herrn Alfred KIENNER, 65199 Wiesbaden, Edisonstr. 15 b

Zum 77. Geb. am 19.09.2003 Frau Erika ELSERMANN geb. Zingel, 37308 Heiligenstadt, Marktstr. 2

Zum 75. Geb. am 29.08.2003 Herrn Alfons TEICHLER, 01561 Geißlitz, Hauptstr. 20

Zum 74. Geb. am 06.09.2003 Frau Anita EISELT geb. Teuber, 22049 Hamburg, Krausestr. 71

KAUFFUNG

Zum 95. Geb. am 14.09.2003 Frau Charlotte SCHAMPERA geb. Herrmann, verw. Menzel, Dreihäuser 10, 95478 Kemnath-Stadt, Friedrichstr. 1

Zum 94. Geb. am 25.08.2003 Frau Elly GÄRTNER geb. Stache, Hauptstr. 81, 90473 Nürnberg, Salzbrunner Str. 51

Zum 93. Geb. am 18.09.2003 Herrn Helmut BACHSTEIN, Gemeindefeldstr. 1, 87435 Kempten, Ellharterstr. 20

Zum 92. Geb. am 13.09.2003 Frau Meta BAAR geb. Menz, Dreihäuser 9, 73312 Geislingen / Steige, Hohenstaufenstr. 27

Zum 89. Geb. am 03.09.2003 Frau Elfriede TSCHENTSCHER geb. Germain, Hauptstr. 5, 67112 Mutterstadt, Johann-Sefrit-Str. 12

Zum 89. Geb. am 10.09.2003 Herrn Wolfgang HAUKE, Ehemann v. Elfriede geb. Herda, Hauptstr. 179, 06130 Halle / Saale, Ouluer Str. 11

Zum 88. Geb. am 22.08.2003 Herrn Gerhard KREBS, Hauptstr. 32, 24149 Kiel, Nachtigalstr. 30

Zum 86. Geb. am 16.09.2003 Herrn Richard HOFFMANN, Hauptstr. 236, 48485 Neuenkirchen, Feldhof 31

Zum 85. Geb. am 17.09.2003 Frau Martha KRÜGER geb. Frenzel, Dreihäuser 5, 37520 Osterode / Förste, Sülte 6

Zum 84. Geb. am 28.08.2003 Herrn Willi JÄSCHKE, Am Bahnhof Ober-Kauffung, 59494 Soest, Lendringserwg 5

Zum 84. Geb. am 05.09.2003 Herrn Hans PILZ, Hauptstr. 217, 22115 Hamburg, Am Mühlentbach 11

Zum 84. Geb. am 12.09.2003 Frau Margarete KREBS geb. Tschirner, Hauptstr. 32, 37520 Osterode, Wassergasse 15

Zum 84. Geb. am 19.09.2003 Frau Erna WARMBRUNN geb. Hoffmann, Hauptstr. 25, 17291 Wittstock, Schwedenstr. 7

Zum 83. Geb. am 21.08.2003 Herrn Kurt HEIN, Ehemann v. Anneliese geb. Schirner, Hauptstr. 181, 48356 Nordwalde, Menhoffstr. 11

Zum 83. Geb. am 24.08.2003 Herrn Herbert DRIEMEL, Ehemann v. Dorothea geb. Gerstmann, Hauptstr. 184, 04209 Leipzig, Gärtnerstr. 41

Zum 83. Geb. am 26.08.2003 Frau Johanna TKOTZ, Dreihäuser 6, 35578 Wetzlar, Am Sturzkopf 18

Zum 83. Geb. am 06.09.2003 Frau Erna RAUPACH geb. Seidelmann, Elsner-Siedlung 1, 94051 Hauzenberg, Staffelstr. 17

Zum 83. Geb. am 11.09.2003 Frau Helene HOFFMANN geb. Blase, Poststr. 4, 83080 Oberaudorf, Mühlbergstr. 1

Zum 82. Geb. am 25.08.2003 Frau Erna SYMANNEK geb. Scholz, Erlentmühle, 50065 Köln, Galileistr. 9

Zum 82. Geb. am 25.08.2003 Frau Elisabeth WEIGEL geb. Stumpe, Hauptstr. 91, 90765 Fürth, Georgenstr. 38

Zum 82. Geb. am 13.09.2003 Herrn Hermann SCHLÜTER, Ehemann v. Lotte geb. Jäckel, Hauptstr. 231, 31171 Norstemmen-Burgstemmen, Feldstr. 1

Zum 81. Geb. am 15.09.2003 Frau Erna GRIMM geb. Menzel, 22119 Hamburg, Ernst-Scherling-Weg 1 B

Zum 81. Geb. am 19.09.2003 Frau Elfriede BORISCH geb. Renner, Hauptstr. 127, 31275 Lehrte, Königsberger Str. 14

Zum 81. Geb. am 19.09.2003 Frau Helene KLUGE geb. Mielchen, Hauptstr. 33, 72175 Dornhan, Birkenfeldstr. 1

Zum 80. Geb. am 27.07.2003 nachtr. Frau Magdalene LAUER geb. Neudeck, Hauptstr. 177 später 155, 70180 Stuttgart, Falbenhennenstr. 9

Zum 80. Geb. am 11.09.2003 Frau Else DAU geb. Kutsche, Hauptstr. 55, 37520 Osterode, Suelzbreite 19

Zum 80. Geb. am 18.09.2003 Frau Maria PILGER geb. Kogel, Ehefrau v. Helmut, Stimpel 1, 52080 Aachen, Warmbacherstr. 3

Zum 79. Geb. am 29.08.2003 Frau Dorothea MICHAELIS geb. Schubert, Hauptstr. 60, 99718 Greußen, Lindenstr. 34

Zum 79. Geb. am 12.09.2003 Frau Herta KNAUB geb. Heidrich, Gemeindefiedlung 12, 49082 Osnabrück, Frankenstr. 7

Zum 79. Geb. am 14.09.2003 Frau Hildegard AUST geb. Förster, Rodeland, 31028 Gronau, Bethelner Landstr. 23

Zum 78. Geb. am 24.08.2003 Frau Irmgard PINKAWA geb. Bertram, Ehefrau v. Horst, Dreihäuser 4, 31195 Lamspringe, Am Söhrberg 34

Zum 78. Geb. am 09.09.2003 Herrn Walter KLOB, Niedergut 7, 01445 Radebeul, Weststr. 62

Zum 77. Geb. am 21.08.2003 Herrn Erwin HELLMICH, Ehem. v. Doris H., Dreihäuser 9, 49492 Westerkappeln, Am Stollenkamp 22

Zum 77. Geb. am 28.08.2003 Frau Gertraud RAMM geb. Kambach, Schulzengasse 2, 31632 Husum, Bolsehler Str. 15

Zum 77. Geb. am 29.08.2003 Frau Irene WENDE, Hauptstr. 212, 48607 Ochtrup, Hinterstr. 12

Zum 77. Geb. am 09.09.2003 Frau Helga WULFF geb. Gottschling, Hauptstr. 235, 29525 Uelzen, Alwinstr. 36 a

Zum 77. Geb. am 16.09.2003 Herrn Otto SCHRADER, Hauptstr. 74, 75173 Pforzheim, Daimlerstr. 1

Zum 77. Geb. am 18.09.2003 Herrn Hubert JOFFMANN, Hauptstr. 69 a, 67105 Schifferstadt, Pestalozzistr. 5

Zum 76. Geb. am 30.08.2003 Frau Irma SALLGE geb. Klapproth, Ehefrau v. Werner, Hauptstr. 192, 33615 Bielefeld, Dürerstr. 42

Zum 76. Geb. am 02.09.2003 Herrn Fritz BLÜMEL, Hauptstr. 19 a, 23683 Scharbeutz, Oderstr. 23

Zum 76. Geb. am 02.09.2003 Frau Paul WOLF, Hauptstr. 186, 95445 Bayreuth, Meranierring 77

Zum 76. Geb. am 08.09.2003 Herrn Gerhard HARTMANN, Ehemann v. Hildegard geb. Müller, Hauptstr. 16, 51373 Leverkusen, Bismarckstr. 43

Zum 76. Geb. am 16.09.2003 Herrn Manfred KRAMER, Hauptstr. 234, USA New Hyde-Park N.Y. 11040, 955 Lakeville Road

Zum 75. Geb. am 21.08.2003 Herrn Albert RICHTIG, Ehemann v. Waltraud geb. Titze, Hauptstr. 209, 37434 Wollershausen, Hinter der Kirche 1

Zum 75. Geb. am 24.08.2003 Herrn Heinz-Georg WITTE, Hauptstr. 164 a, 30855 Langenhagen, Teichweg 18

Zum 75. Geb. am 26.08.2003 Frau Waltraud REUDENBERG geb. Bruchmann, Hauptstr. 265, 37199 Wulften, Am Rhone 1

Zum 75. Geb. am 27.08.2003 Herrn Heinrich BECKMANN, Ehemann v. Waltraud geb. Krause, Hauptstr. 7, 58313 Herdecke, Herdecker Bach 12

Zum 75. Geb. am 28.08.2003 Herrn Helmut RAUPACH, Hauptstr. 259, 57368 Lennestadt, Wiesenstr. 21

Zum 75. Geb. am 08.09.2003 Herrn Günter CZIASNOCHA, Tschirnhaus 5, Ehem. v. Helene geb. Lienig, 94060 Pocking, Gerh.-Hauptmann-Str. 1

Zum 75. Geb. am 08.09.2003 Herrn Fritz PÜSCHEL, Hauptstr. 118, 55118 Mainz, Mozartstr. 15

Zum 75. Geb. am 10.09.2003 Herrn Herbert BÖSSELMANN, Ehemann v. Christa geb. Borrmann, Gemeindefiedlung 4, 31582 Nienburg, Wartheinstr. 35

Zum 75. Geb. am 10.09.2003 Herrn Karl-Heinz KUHN, Hauptstr. 106, 82467 Garmisch-Partenkirchen, Wehrstr. 15

Zum 75. Geb. am 17.09.2003 Frau Gerda RAUPACH, Hauptstr. 237, 95469 Speichersdorf, Oberer Markt 8, Luise-Elsässer-Haus, Zi. 13

Zum 75. Geb. am 20.09.2003 Herrn Reinhard HEYNE, Hauptstr. 15, 04177 Leipzig, Demmeringstr. 6

Zum 74. Geb. am 21.08.2003 Frau Sylvia ERBE geb. Marschall, Gemeindefiedlung 5, 31134 Hildesheim, Güntherstr. 31

Zum 74. Geb. am 24.08.2003 Herrn Helmut MÜLLER, Schulzengasse 9, 59269 Beckum, Rippborg-Ebbecke 27

Zum 74. Geb. am 30.08.2003 Frau Christine MÜLLER geb. Magerkohl, Ehefrau v. Kuno M., Hauptstr. 15, 44805 Bochum, Schürbankstr. 33

Zum 74. Geb. am 02.09.2003 Herrn Edgar KRONLOB, Hauptstr. 53, 34212 Melsungen, Melgershäuser Weg 11

Zum 74. Geb. am 08.09.2003 Herrn Werner LIENIG, Dreihäuser 2, 31061 Alfeld / Leine, Hinsickweg 32

Zum 74. Geb. am 10.09.2003 Herrn Franz RODLER, Hauptstr. 44, 94051 Hauzenberg, Ödhof 9

Zum 74. Geb. am 11.09.2003 Herrn Siegfried WOLF, Hauptstr. 67, 95447 Bayreuth, Rubenstr. 33

Zum 74. Geb. am 12.09.2003 Frau Ursula TESKE geb. Schinke, Hauptstr. 31, 31028 Gronau, Oststr. 9

Zum 74. Geb. am 13.09.2003 Frau Ursula SCHMÖLLER geb. Pech, Hauptstr. 7, 07950 Merkersdorf, Nr. 5

Zum 74. Geb. am 19.09.2003 Frau Erika WINKLER geb. Ludwig, Hauptstr. 90, 58093 Hagen, Bolohstr. 84 A

Zum 73. Geb. am 27.08.2003 Herrn Heinrich HIELSCHER, Hauptstr. 68, 48308 Senden, Wiesengrund 8 a

Zum 73. Geb. am 28.08.2003 Herrn Wolfgang RAUPACH, Hauptstr. 145, 04279 Leipzig, Siegfriedstr. 8

Zum 73. Geb. am 08.09.2003 Frau Gisela THIELE geb. Möhnert, Gemeindefiedlung 6, 10439 Berlin, Schönfließ Str. 9

Zum 72. Geb. am 26.08.2003 Herrn Walter KLEINERT, Tschirnhaus 1a, 94051 Hauzenberg, Marktplatz 11

Zum 72. Geb. am 03.09.2003 Frau Lina KLOß geb. Weigel, Ehefr. v. Walter K., Niederhof 7, 01445 Radebeul, Weststr. 62

Zum 72. Geb. am 03.09.2003 Frau Anna PILGER geb. Schinner, Ehefr. v. Erich P., Stimpel 1, 95694 Mehlmeisel, Liftstr. 22 a

Zum 72. Geb. am 06.09.2003 Frau Waltraud RICHTIG geb. Titze, Hauptstr. 209, 37434 Wollershausen, Hinter der Kirche 1

Zum 72. Geb. am 14.09.2003 Herrn Siegfried DÖHRING, Hauptstr. 2, 32758 Detmold, Im Nieclinen 29

Zum 71. Geb. am 05.09.2003 Herrn Kurt GERSTMANN, Ehem. v. Elfriede geb. Neudeck, Randsiedlung 5, 57223 Fellinghausen, Im Nieclinen 29

Zum 71. Geb. am 07.09.2003 Frau Elisabeth EXNER, Ehefr. v. Herbert E., Dreihäuser 6, 17217 Penzlin, Neue Str. 9

Zum 70. Geb. am 29.08.2003 Herrn Horst HEPTNER, Hauptstr. 138, 44801 Bochum, Uhlenbrinkstr. 4 a

Zum 70. Geb. am 05.09.2003 Herrn Günter TROGISCH, Tschirnhaus 3, 75181 Pforzheim, Im Hasenacker 16

Zum 70. Geb. am 12.09.2003 Frau Elfriede BOLDT geb. Kubus, Dreihäuser 4, 78050 Villingen, Riethheimerstr. 32

Zum 70. Geb. am 14.09.2003 Frau Johanna FRECHE geb. Langer, Ehefrau v. Erhard F., Stimpel 4, 95682 Brand Obpf., Kemnatherstr. 3

Zum 65. Geb. am 29.08.2003 Frau Helga WEIGEL geb. Haude, Schulzengasse 11, 57250 Netphen-Brauersdorf, Auf dem Boden 15

Das Fest der GOLDENEN HOCHZEIT feiern am 18. Juli 2003 die Eheleute Herr Ernst OPITZ und Frau Ameliese geb. Hübner in 31171 Nordstemmen-Burgstemmen, Oder-Neisse-Weg 25.

Die Kauffunger Heimatfreunde gratulieren nachträglich recht herzlich und wünschen auf dem weiteren gemeinsamen Lebensweg alles Gute und Gottes Segen.



Das seltene Fest der Diamantenen Hochzeit feiert am 03.09.2003 das Ehepaar Johannes und Maria PILZ geb. Lorenz in 22115 Hamburg, Am Mühlenbach 11.

Die Kauffunger Heimatfreunde gratulieren zu diesem Festtag dem Diamantenen Paar sehr herzlich und wünschen weiterhin alles Gute, Gesundheit und noch zahlreiche gemeinsame Lebensjahre. Nach Vertreibung und 40-jährigem Aufenthalt in Weimar lebt das Ehepaar Pilz seit einigen Jahren in Hamburg.



Zur Goldhochzeit am 19.09.03 gratulieren die Kauffunger Heimatfreunde dem Ehepaar Hubert und Erika WINKLER geb. Ludwig sehr herzlich.

Wir wünschen dem Goldpaar einen schönen Tag im Kreis von lieben Menschen und Freunden und für die Zukunft alles Gute, Gesundheit und Freude am Leben. Dies wünscht besonders auch die Kauffunger-Runde in Hagen. Das Goldpaar wohnt in 58093 Hagen, Bolohstr. 84 a.

KLEINHELMSDORF

Zum 95. Geb. am 14.09.2003 Frau Elfriede TEUBER geb. Krätzig, 33065 Bielefeld, Marienburger Str. 28

Zum 86. Geb. am 24.08.2003 Frau Maria ROHS geb. Wittwer, Lehnauer, 52070 Aachen, Herzogstr. 15

Zum 85. Geb. am 06.09.2003 Herrn Albert RUFFER, Klanta-Ruffer, 48249 Dülmen, Breslauer Str. 10

Zum 84. Geb. am 28.08.2003 Frau Felicitas ANDENMATTEN geb. Krusch, CH 8400 Winterthur, Am Bach 23

Zum 83. Geb. am 17.09.2003 Frau Hildegard GRUHN geb. Gründel, 37412 Hörden, Schulstr. 15

Zum 80. Geb. am 25.08.2003 Herrn Alexander JUNG, Fiebigpauer, 37412 Herzberg, Tropauer Str. 5

Zum 80. Geb. am 04.09.2003 Herrn Friedrich PUDELKO, 33699 Bielefeld, Toller Str. 6

Zum 79. Geb. am 07.09.2003 Herrn Joachim BLÜMEL, 33609 Bielefeld, Bernh. Kramer-Str. 8 E

Zum 76. Geb. am 29.08.2003 Herrn Gregor DIENST, Bäcker-Paul, 04612 Horstmar, Gerhart-Hauptmann-Str. 9

Zum 75. Geb. am 08.09.2003 Frau Käthe HOFFMANN geb. Haugner, 67585 Dorn-Dürkheim, Bechtheimer Str. 5

Zum 75. Geb. am 13.09.2003 Frau Margarethe WINGE geb. Glatthor, 47829 Krefeld, Breslauer Str. 37

Zum 75. Geb. am 16.09.2003 Herrn Johannes KÜHN, 48429 Rheine, Rodder Damm 90

Zum 72. Geb. am 17.09.2003 Frau Edith MÜGGE geb. Flade, 21682 Stade, Pulverweg 12 a

Am 04.09.2003 feiern Herr Friedrich PUELKO und seine Ursula geb. Grun in 33699 Bielefeld, Tellerstr. 6 ihre Goldene Hochzeit. Dem Goldpaar alles Gute und noch viele gemeinsame und glückliche Jahre.

KONRADSDORF

Zum 83. Geb. am 28.08.2003 Frau Hildegard HEINRICH, Grüssiggrund, 09623 Kleinbobritzsch/Stdt. Frauenstein, Silbermannweg 15

Zum 80. Geb. am 14.09.2003 Frau Herta BACKES geb. Bunzel, 47929 Grefrath, Goldammerweg 12

Zum 78. Geb. am 02.09.2003 Frau Friedel BAHN, 06124 Halle/Neustadt, Ballenstedter Str. 11

KONRADSWALDAU

Zum 86. Geb. am 26.08.2003 Herrn Bernhard SCHIRNER, 49326 Melle, Suttorfer Str. 48

Zum 84. Geb. am 15.09.2003 Frau Gretel KEIL geb. Binder, 49525 Lengerich, Niederlengericher Damm 41

Zum 84. Geb. am 18.09.2003 Frau Margarete HEINRICH, 08396 Waldenburg, Grünfeldstr. 13

Zum 84. Geb. am 19.09.2003 Frau Dorothea HAUDE geb. Renger, 33378 Rheda, Elsa-Brandström-Str. 19

Zum 81. Geb. am 24.08.2003 Herrn Ernst HEIBER, Ehemann v. Elfriede, geb. Nickchen, 33739 Bielefeld, Hagenkamp 16

Zum 79. Geb. am 15.09.2003 Frau Charlotte TIPPELT geb. Weinhold, 25875 Schobüll, Kaageweg 1

Zum 76. Geb. am 28.08.2003 Frau Ingeborg MERKER geb. Weinhold, 48432 Rheine, Am Kellersberg 13

Zum 75. Geb. am 05.09.2003 Frau Ursel HÖFIG geb. Scholz, 37445 Walkenried, Wiedigshof 9

Zum 74. Geb. am 24.08.2003 Frau Margarete BECKRÖGE geb. Karge, 27427 Cuxhaven, Dormannstr. 9

Zum 73. Geb. am 10.09.2003 Frau Käthe HASHAGEN geb. Schubert, 27637 Nordholz, Reiherweg 22

Zum 73. Geb. am 14.09.2003 Herrn Reinhard SACHS, 33619 Bielefeld, Prenzlauer Str. 13

Zum 72. Geb. am 22.08.2003 Frau Wally RÖSEN geb. Karge, 27478 Cuxhaven, Heerstr. 36

Zum 71. Geb. am 31.08.2003 Herrn Horst HEINRICH, 09569 Oederan, Durchfahrt 17

KREIBAU

Zum 81. Geb. am 13.09.2003 Frau Gerda SCHUMANN geb. Michael, 01683 Nossen-Deutschenbora, Am Bahnhof 7

Zum 79. Geb. am 30.08.2003 Herrn Rudi ADOLF, 69239 Neckarsteinnach, Hirtweg 63

LEISERSDORF

Zum 89. Geb. am 12.09.2003 Frau Gertrud SCHLAFFGE geb. Krause, Bienen-Krause, 01979 Lauchhammer Ost, Friedenseck 10

Zum 85. Geb. am 05.09.2003 Frau Gertrud BREETZKE geb. Fliegner, 26203 Wardenburg, Renkenweg 104

Zum 81. Geb. am 08.09.2003 Herrn Herbert ASSER, 27777 Ganderkesee, Buchenstr. 1

Zum 80. Geb. am 10.09.2003 Frau Hildegard KRAUS geb. Hornig, 97525 Schwebheim, Grettstadter Weg 6

Zum 77. Geb. am 08.09.2003 Herrn Günther GERSTMANN, 23562 Lübeck, Gärtnergasse 48

Zum 77. Geb. am 11.09.2003 Frau Hildegard ZIPPEL, Dorfstraße, 04249 Leipzig, Anton-Zickmantel-Str. 13

Zum 74. Geb. am 23.08.2003 Frau Anneliese HELLMICH geb. Grondei, 30853 Langenhagen, Irisstr. 10

Zum 74. Geb. am 20.09.2003 Frau Gerda GLATZEL geb. Haberland, Gröditzbergerstr. 1, 08371 Glauchau, Am Feierabendheim 11

Zum 73. Geb. am 02.09.2003 Frau Elisabeth BUSCHMANN geb. Heinemann, 37444 St. Andreasberg, Schlesische Str. 8

LOBENDAU

Zum 89. Geb. am 23.08.2003 Herrn Hans WIECZOREK, 23795 Schackendorf, Heukoppel 27

Zum 89. Geb. am 31.08.2003 Frau Ursula RINGELHAN geb. Vetter, 06484 Quedlinburg, Leninstr. 32

Zum 89. Geb. am 18.09.2003 Frau Ida ARLT geb. Scholz, 47652 Weeze, Cyriakusplatz 10

Zum 86. Geb. am 11.09.2003 Frau Erna THIEL geb. Scholz, 58769 Wiblingwerde, Kampfstr. 7

Zum 77. Geb. am 08.09.2003 Herrn Rudolf SCHMIDT, 22926 Ahrensburg, Lilienweg 3 B

LUDWIGSDORF

Zum 85. Geb. am 06.09.2003 Frau Erna KLEMM, 02829 Friedersdorf, 116

Zum 83. Geb. am 08.09.2003 Frau Elli SCHOLZ geb. Klemm, 02829 Friedersdorf, 116

Zum 78. Geb. am 24.08.2003 Frau Erna FRANKE geb. Friemelt, 30880 Laatzen, Hildesheimerstr. 544 B

Zum 78. Geb. am 30.08.2003 Frau Selma PANKRATZ geb. Haude, 27478 Cuxhaven, Karkweg 42

Zum 74. Geb. am 17.09.2003 Frau Grete BOHLEN geb. Görlitz, 27478 Cuxhaven, Karkweg 80

Zum 70. Geb. am 09.09.2003 Herrn Franz SAUERMAN, Ehem. v. Hildegard geb. Bauch, 03172 Guben, Leonhard Frank Str. 23

Zum 70. Geb. am 15.09.2003 Frau Hildegard VOLKMANN, 41516 Grevenbroich, Talstr. 53

Zum 65. Geb. am 24.08.2003 Herrn Manfred LUDWIG, 27478 Cuxhaven, Hohe Geest 8



Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 28.08.03 Herr Heinz LEIFHEIT und seine Frau Alma geb. Keil in 30974 Wennigsen, Steinkrüger Weg 12. Wir Heimatfreunde gratulieren und wünschen alles Gute und noch viele gemeinsame Jahre.

MÄRZDORF

Zum 81. Geb. am 31.08.2003 Frau Else KIRSCH geb. Schael, 30419 Hannover, Haltenhoffstr. 156

Zum 75. Geb. am 23.08.2003 Frau Rosel PAESKE geb. Kasig, 64395 Brensbach, Am Sportplatz 4

Zum 71. Geb. am 01.09.2003 Frau Elfriede GOSSRAU geb. Schönfelder, 51519 Odenthal, Michaelshöhe 38

Zum 65. Geb. am 25.08.2003 Frau Christa HOHNSEL geb. Döring, 58515 Lüdenscheid, Volmestr. 21

MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 84. Geb. am 04.09.2003 Frau Ilse LIETZOW geb. Kobelt, 31141 Hildesheim, Mellinger Str. 29

Zum 78. Geb. am 18.09.2003 Herrn Gerhard SOYKA, auch Haynau, 45289 Essen, Auf dem Loh 35

MODELSDORF

Zum 76. Geb. am 09.09.2003 Herrn Ernst GÜNTHER, 04055 Rückmarsdorf, Alte Dorfstr. 33

Zum 74. Geb. am 07.09.2003 Frau Brigitte EBELING geb. Rinke, 40878 Ratingen, Holbeinstr. 3

NEUDORF A. GRÖDITZBERG

Zum 94. Geb. am 10.09.2003 Herrn Martin PISCHKE, 53757 St. Augustin, Im Rosengarten 16

Zum 92. Geb. am 18.09.2003 Herrn Gustav-Adolf HARTMANN, Ehemann v. Ruth geb. Butterweck, 06507 Gernrode/Harz, Friedrich-Engels-Str. 5

Zum 89. Geb. am 28.08.2003 Frau Georg ANDERS, 06108 Halle / Saale, Rudolf-Breitscheid-Str. 21

Zum 84. Geb. am 06.09.2003 Herrn Helmut ROSENBERG, 31135 Hildesheim, Goethestr. 70

Zum 84. Geb. am 13.09.2003 Frau Frieda ANDERSON geb. Mattausch, 48565 Steinfurt, Im Wiesengrund 55

Zum 80. Geb. am 26.08.2003 Frau Helene GEBELEIN geb. Leonhard, 21509 Glinde / Hamburg, Papendieker Redder 26

Zum 80. Geb. am 04.09.2003 Frau Frieda RÖSLER geb. Konrad, 28832 Achim / Uesen, Im Hufeisen 16

Zum 78. Geb. am 10.09.2003 Frau Elly LANGE geb. Neumann, 40468 Düsseldorf, Kalkumer Str. 156

Zum 78. Geb. am 19.09.2003 Herrn Gerhard MATZKE, 31789 Hameln-Groß Hilligsfeld, Maschweg 10

Zum 60. Geb. am 11.09.2003 Herrn Helmut JUNGE, 14669 Gutenpaaren, Dorfstr. 1 b

NEUKIRCH A. K.

Zum 88. Geb. am 12.09.2003 Frau Gertrud DÖHRING geb. Lienig, 09661 Hainichen-OT Riechberg, Dorfstr. 8

Zum 84. Geb. am 25.08.2003 Frau Helene ELBRÄCHTER geb. Fechner, 33613 Bielefeld, Hainteichstr. 53

Zum 81. Geb. am 18.09.2003 Frau Else PREUSSE geb. Hartmann, 33607 Bielefeld, Otto-Brenner-Str. 127

Zum 80. Geb. am 14.09.2003 Frau Anneliese SCHOLZ geb. Hasler, 21629 Neu Wulmstorf, Fliegenmoor 2

Zum 79. Geb. am 31.08.2003 Frau Margarete REUSCH geb. Förster, 53604 Bad Honnef, Deltenweg 63

Zum 77. Geb. am 15.09.2003 Frau Irmgard BARTSCH geb. Wirth, OT Schönausen, 86836 Untermeitingen, Sudetenstr. 40

Zum 75. Geb. am 20.09.2003 Herrn Wolf BRACK, Siedl. Taschenhof, 07546 Gera, Straße des Bergmann 67

Zum 73. Geb. am 13.09.2003 Herrn Erich BIENIAS, 48712 Gescher, Bahnhofstr. 3

PETERSDORF B. HAYNAU

Zum 93. Geb. am 10.09.2003 Frau Hildegard VOGT geb. Lange, 27339 Riede, Smeersweg 210

Zum 90. Geb. am 24.08.2003 Frau Erna KNORRE geb. Wilde, 49124 Georgsmarienhütte, Hospitalweg 9

Zum 78. Geb. am 27.08.2003 Frau Margarethe BRANDT, Bergstr. 1, 04159 Leipzig-Lützschena, Bahnstraße 13

PILGRAMSDORF

Zum 82. Geb. am 21.08.2003 Frau Hannchen RAUPACH geb. Schwarzer, Dorfstr. 138, 36103 Fliesen, Fritz-Tölle-Str. 13

Zum 80. Geb. am 22.08.2003 Frau Erika HOFFMANN geb. Patting, 42899 Remscheid, Stursberger Str. 4

Zum 79. Geb. am 22.08.2003 Frau Sybille MÄHL geb. Gerstmann, auch Leisersdorf, 49356 Diepholz, Glockenheide 12
 Zum 76. Geb. am 24.08.2003 Herrn Herbert KRISCHKE, 51702 Bergneustadt, Kampstr. 31 c
 Zum 72. Geb. am 01.09.2003 Herrn Gerhard SCHOLZ, 51709 Marienheide-Müllentbach, Meisenweg 4

PROBSTHAIN

Zum 98. Geb. am 10.09.2003 Frau Emma ULBRICH geb. Kiefel, 83278 Traunstein / Obb., Windschnur 25 b
 Zum 95. Geb. am 08.09.2003 Frau Selma HEIN geb. Hornig, 21745 Hemmoor, Bergstr. 11
 Zum 90. Geb. am 27.08.2003 Frau Erna THIELE geb. Haude, verw. Walter, 14913 Dennewitz, Wittenberger Str. 13
 Zum 90. Geb. am 11.09.2003 Frau Hilde RIEDEL geb. Steinert, 31547 Loccum, Münchehagen 362
 Zum 82. Geb. am 13.09.2003 Herrn Helmut KAHLERT, 48485 Neuenkirchen, Emsdettener Str. 260
 Zum 80. Geb. am 13.09.2003 Frau Hildegard HÄNSCH geb. Frommhold, 58511 Lüdenscheid, Buschhauer Weg
 Zum 80. Geb. am 15.09.2003 Frau Maria RENDEL geb. Nagler, 55116 Mainz, Kirschgärten 3
 Zum 78. Geb. am 25.08.2003 Herrn Bruno HÜBNER, 34497 Korbach-Strote, Kampweg 17
 Zum 72. Geb. am 10.09.2003 Frau Frieda NEUMANN geb. Tscheuschner, 37412 Herzberg, Dahlienstr. 19
 Zum 70. Geb. am 09.09.2003 Frau Gertrud LÖHR geb. Senft, 49525 Lengerich, Karl-Wagenfeld-Str. 8
 Zum 60. Geb. am 11.09.2003 Herrn Rudi RIEDEL, 31547 Bad Rehburg, Zum Erlengrund 17

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 22.08.03 die Eheleute Wolfgang und Christel BARTHEL geb. Walkhoff, 01474 Pappritz/Dresden, Straße des Friedens 2. Wir Probsthainer wünschen dem Goldpaar alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.

REICHWALDAU

Zum 92. Geb. am 31.08.2003 Frau Martha HEINRICH geb. Stumpe, verw. Mescheder, Reichwaldau 13, 30916 Isernhagen, Burgwedeler Str. 104
 Zum 84. Geb. am 31.08.2003 Frau Frieda TEMER geb. Brinnig, 67433 Neustadt, Am Knappengraben 9
 Zum 82. Geb. am 05.09.2003 Herrn Gerhard HELLMANN, Ehemann von Selma geb. Kmuche, 31582 Nienburg, Spreckelstr. 15
 Zum 79. Geb. am 03.09.2003 Frau Dora PILZ, 37520 Osterode / Harz, Johannesvorstadt 20
 Zum 74. Geb. am 04.09.2003 Frau Anneliese EXNER, 49525 Lengerich, Niggeböwersweg 47
 Zum 60. Geb. am 11.09.2003 Frau Heidemarie DÖRING geb. Reinert, 37431 Bad Lauterberg, Am Pflingstammer 19

REISICHT

Zum 84. Geb. am 22.08.2003 Frau Erna STOCK geb. Ortelbach, Nr. 46, 06886 Lutherstadt Wittenberg, Thomas-Münzer-Str. 25
 Zum 84. Geb. am 31.08.2003 Frau Gertrud SCHOLZ geb. Zastrow, Nr. 27, 42657 Solingen, Neuenhofer Str. 75
 Zum 84. Geb. am 20.09.2003 Frau Else KAPPAUF geb. Disselberger, Nr. 5, 99834 Gerstungen, Querstr. 4
 Zum 81. Geb. am 22.08.2003 Frau Lydia ARNDT geb. Menzel, Nr. 95, 15827 Dahlewitz, Klara-Zetkin-Str. 24
 Zum 78. Geb. am 16.09.2003 Frau Margarete NEUSER geb. Lehmann, Nr. 21, 65597 Hünfelden, Erbsengasse 4a
 Zum 77. Geb. am 23.08.2003 Frau Edith HOYMANN geb. Reimann, Nr. 145, 91257 Pegnitz, Blumenstr. 2

Zum 76. Geb. am 10.09.2003 Frau Elsbeth KÜHN, Nr. 139, 06108 Halle / S., Gütchenstr. 20
 Zum 73. Geb. am 18.09.2003 Frau Ursel PERL geb. Reimann, Nr. 145, 91257 Pegnitz, Siedlung
 Zum 73. Geb. am 19.09.2003 Herrn Wolfgang SCHLOMS, Nr. 76, 08352 Raschau, Rudolf-Harbig-Str. 1
 Zum 73. Geb. am 19.09.2003 Frau Anneliese SCHLOMS, Nr. 76, 98693 Ilmenau, Hans-Weihrach-Straße 6
 Zum 71. Geb. am 08.09.2003 Herrn Siegfried BÜTTNER, 39288 Burg, Südring 9 H
 Zum 70. Geb. am 17.09.2003 Herrn Gotthelf KOCH, Nr. 128, 31789 Hameln / Afferde, Berliner Str. 24
 Zum 60. Geb. am 04.09.2003 Frau BETZKE Gudrun geb. Stoppe, Nr. 68, 27777 Ganderkesee-Bockhorn

RÖVERS DORF

Zum 82. Geb. am 05.09.2003 Herrn Erich BITTNER, 48712 Gescher / Westf., Am Davos 18
 Zum 79. Geb. am 28.08.2003 Frau Hanna RÖTHIG geb. Poese, 27478 Cuxhaven, Hinrich-Ebs-Str. 12
 Zum 78. Geb. am 22.08.2003 Herrn Heinz POESE, 27478 Cuxhaven, Borchstr. 18
 Zum 73. Geb. am 10.09.2003 Frau Margarete MAURITZE geb. Scholz, 27478 Cuxhaven, Kolberger Str. 7

SAMITZ

Zum 77. Geb. am 13.09.2003 Herrn Heinz KOSCHWITZ, 04860 Torgau, Sportplatzweg 2
 Zum 74. Geb. am 18.09.2003 Herrn Günter SCHEUERMANN, 53859 Niederkassel, Hoher Rain 62

SCHÖNFELD

Zum 86. Geb. am 11.09.2003 Frau Else ERSEL geb. Riffert, 65812 Bad Soden, Bismarckstr. 30
 Zum 86. Geb. am 11.09.2003 Frau Luise SIEGEL geb. Kirchner, 22547 Hamburg, Spreestr. 1
 Zum 78. Geb. am 16.09.2003 Frau Margarete INGLER geb. Hühner, OT Georgenruh, 45897 Gelsenkirchen, Ellinghorst 4

SCHÖNWALDAU

Zum 76. Geb. am 02.09.2003 Frau Ella v. TRZEBIATOWSKI geb. Kriebel, Neustechow, 29221 Celle, Altenceller Schneede 24
 Zum 74. Geb. am 16.09.2003 Frau Frieda LÜTTMANN geb. Feige, gen. Friedel, 27478 Cuxhaven, Whedemacker 9

SEIFERSDORF KRS. GOLDBERG

Zum 88. Geb. am 04.09.2003 Frau Meta LANGNER geb. Schmidt, 53804 Much, Wersch Nr. 1

STEINSDORF

Zum 93. Geb. am 15.09.2003 Frau Meta FRANKE geb. Grell, 27793 Wildeshausen-Aumühle
 Zum 92. Geb. am 12.09.2003 Herrn Erich BAUMERT, auch Haynau, Wilhelmstr. 11, 48465 Schüttorf, Erster Rundweg 22

STRAUPITZ KRS. GOLDBERG

Zum 78. Geb. am 10.09.2003 Frau Hildegard KNIES geb. Mai, 02699 Königswartha, Kastanienring 47

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 96. Geb. am 02.09.2003 Frau Frieda HÖFIG geb. Stumpe, 45329 Essen, Beisekampsfurth 23
 Zum 90. Geb. am 02.09.2003 Frau Frieda ULLRICH geb. Geister, verw. Binner, 33613 Bielefeld, Am Sudholz 3
 Zum 88. Geb. am 02.09.2003 Frau Frieda FLEISS geb. Exner, Ammergut, 42799 Leichlingen, Am Kloster 1

Zum 84. Geb. am 29.08.2003 Frau Erna GRUHN geb. Hielscher, 44894 Bochum 7, Schulze-Vellinhaus-Str. 19

Zum 82. Geb. am 28.08.2003 Frau Helene LUDWIG geb. Erkenberg, 33647 Bielefeld, Erfurter Str. 2

Zum 79. Geb. am 22.08.2003 Herrn Helmuth RÖSEL, 29614 Soltau, An der Weide 55

Zum 79. Geb. am 22.08.2003 Herrn Heinz WODNICZAK, Ehemann v. Erika geb. Schwaiz, 38277 Heere, Ellenhof 7

Zum 79. Geb. am 13.09.2003 Frau Johanna CZEPANSKI geb. Gräber, 01833 Langenwolmsdorf

Zum 78. Geb. am 22.08.2003 Herrn Heinz JANKE, 09337 Hohenstein, Conrad-Claus-Str. 59

Zum 78. Geb. am 11.09.2003 Frau Charlotte ZAUNS geb. Gründel, AUS 2166 Canley Wale N.S.W. 2166, 20 Kiora Street

Zum 77. Geb. am 11.09.2003 Frau Dorothea FREYGANG geb. Gottschling, Oberdorf, 58135 Hagen, Reginenstr. 11

Zum 75. Geb. am 01.09.2003 Herrn Helmuth RÜGER, 21789 Wingst, Oppeln 27

Zum 75. Geb. am 20.09.2003 Herrn Rudolf GÜNTHER, 31582 Nienburg, Am Drosch 22 a

Zum 74. Geb. am 21.08.2003 Frau Elli BEH geb. Schwanitz, Kapelle, 61479 Glashütten, Königsteiner Str.2

Zum 74. Geb. am 26.08.2003 Frau Dora KROHNE geb. Thiemann, 32351 Stewede, Tielger Allee 14

Zum 74. Geb. am 18.09.2003 Frau Käthe HAAK geb. Rüger, 21789 Wingst, Oppeln Nr. 1

Zum 73. Geb. am 27.08.2003 Herrn Burghard DZIERZAWA, 71720 Oberstenfeld, Eichhaldenstr. 39

Zum 73. Geb. am 30.08.2003 Frau Waltraud BRÖKING geb. Neumann, 32457 Porta Westfalica, Im Bornhof 18

Zum 73. Geb. am 14.09.2003 Herrn Reinhard SACHS, Ehemann v. Trautel geb. Müller, 33619 Bielefeld, Prenzlauer Str. 13

Zum 71. Geb. am 09.09.2003 Herrn Siegfried FRIEBE, 51061 Köln, Thuleweg 54

Zum 70. Geb. am 31.08.2003 Frau Christa WALTER geb. Müller, 37431 Bad Lauterberg, Am Pflingstacker 17

Zum 70. Geb. am 01.09.2003 Herrn Manfred BERGER, Sohn v. Bäcker-Else, 46419 Isselburg, Münsterdeich 39

Zum 65. Geb. am 22.08.2003 Frau Christa HEMMEL geb. Lang, 76149 Karlsruhe, Donauschwabenstr. 3

Zum 65. Geb. am 07.09.2003 Herrn Günter KLOSE, 37412 Herzberg, Veilchenstr. 10

Zum 60. Geb. am 11.09.2003 Frau Heidemarie DÖRING geb. Reinert, auch Reichwaldau, 37431 Bad Lauterberg, Am Pflingstammer 19

Liebe Tiefhartmannsdorfer Heimatfreunde!

Nochmals zur Erinnerung, unser dies-jähriges Treffen findet am **18. Oktober 03** an alter Stelle in Bielefeld, Heinrich-Förke Str. 5 (Fichtenhof) statt. Einlass ab 11 Uhr und Eröffnung ist 15 Uhr. Wir hoffen, wieder viele Heimatfreunde begrüßen zu können.

Eure *Helga und Herbert Weist*

ÜBERSCHAR

Zum 72. Geb. am 25.08.2003 Frau Marianne HILLER geb. Mayer, 02829 Schöpstal-Kunersdorf, Feldhäuser 12

ULBERSDORF

Zum 89. Geb. am 24.08.2003 Herrn Walter PAESLER, 65428 Rüsselsheim, Berliner Straße 34

Zum 81. Geb. am 01.09.2003 Dr. Gräfin Elisabeth v. WESTERHOLT geb. v. Lüttichau, Can Harriston/Ontario, KK2 NOG IZO

Zum 79. Geb. am 02.09.2003 Frau Waltraud KÖHLER, 89537 Giengen, Schwagestr. 33

Absender:
Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten
Hans-Dietrich Bittkau
Postfach 68 01 55, 30607 Hannover

Seite 128

GOLDBERG-HAYNAUER

Zum 77. Geb. am 10.09.2003 Herrn Herbert SCHOLZ, 47495 Rheinberg, Eichenweg 10

VORHAUS

Zum 72. Geb. am 31.08.2003 Frau Ruth AEY geb. Kammler, 02739 Eibau, Weberstr. 13

WILHELMSDORF

Zum 82. Geb. am 02.09.2003 Frau Friedel GLUFKE geb. Geisler, 49429 Visbek, Marienburger Str.

Zum 80. Geb. am 23.08.2003 Frau Lotte SCHOLZ geb. Gerstmann, 73732 Esslingen, Salzmannweg 6

Zum 78. Geb. am 21.08.2003 Frau Lotte KARKER geb. Hendler, 70184 Stuttgart, Rosengarten 76

Zum 77. Geb. am 10.09.2003 Frau Else JAHN geb. Körber, 03172 Guben, Goethestr. 92 a

Zum 77. Geb. am 16.09.2003 Frau Friedel LECHNER geb. Springer, A 4020 Linz

Zum 76. Geb. am 22.08.2003 Herrn Erwin NICKEL, Ehem. v. Nickel, Liesbeth, 57223 Kreuztal, Buschhuettener Str. 97

Zum 75. Geb. am 01.09.2003 Frau Charlotte URBANCZYK geb. Seibt, 57222 Burbach, Neuländer 12

Zum 71. Geb. am 17.09.2003 Frau Else HEINSBERG geb. Bunzel, 30926 Seelze, Auf der Damme 26

Zum 70. Geb. am 19.08.2003 nachtr. Frau Inge BIRKENSTAUTZ geb. Hauke, 57223 Kreuztal, Bockellach 1

Zum 65. Geb. am 16.09.2003 Frau Christine TRAUTVETTER geb. Herrmann, 84036 Kumhausen, Ahornstr. 43

WITTGENDORF

Zum 92. Geb. am 03.09.2003 Herrn Walter FREUDENBERG, 08223 Falkenstein, Friedrich-Engels-Str. 19

Zum 85. Geb. am 31.08.2003 Herrn Otto FRIEBE, 37170 Uslar, Karl-Ilse-Str. 7

Zum 82. Geb. am 08.09.2003 Frau Gertrud GEISLER geb. Mimel, 58730 Frödenberg-Ardey, Schlesierstr. 1

Zum 80. Geb. am 23.08.2003 Frau Irmgard SPERLING, 79541 Lörrach, Hauinger Str. 48

Zum 80. Geb. am 14.09.2003 Frau HANUSCHECK geb. Andersohn, 19288 Ludwigslust, Friedrich-Naumann-Allee 14

WOITSDORF

Zum 75. Geb. am 16.09.2003 Herrn Arthur KUHNT, 45145 Essen, Mülheimer Str. 15

Zum 74. Geb. am 24.08.2003 Frau Lenore DIETRICH, 37574 Einbeck, Trojestr. 25

WOLFSDORF

Zum 84. Geb. am 17.09.2003 Frau Hildegard MANEKE geb. Seidel, 49525 Lengerich, Friedhofstr. 11

Neue Anschriften

BÄRSDORF-TRACH

KUNICK Hasso, 38120 Braunschweig, Donaust. 2

GOHLSDORF

JARETZKE Rudolf und Erna geb. Vogel, 52355 Düren Rheinl., Annabergweg 13

HOCKENAU

SCHOLZ Walter und Edeltraud geb. Jäkel, 59514 Welver, Rossbierke 7

LOBENDAU

SPEER Luise geb. Plüschke, 27324 Hassel, Hauptstr. 44

MÄRZDORF

PALLENT Irma geb. Grän, 09496 Marienburg, Elisabeth Str. 10, Elisabeth Heim

NEUKIRCH A. K.

OZOLINS Elfriede geb. Liehner (Nr. 130), 33719 Bielefeld, Hillegoser Str. 128

† Unsere Toten †

HAYNAU

URBAN Helmut (Flurstr. 3), 33803 Steinhagen-Brockhagen, Sandweg 12, am 16.05.03, 79 Jahre

ULBRICH Klara geb. Gutt (geb. in Bischdorf) (Gartenstr. 1), 38239 Salzgitter, Üfingerstr. 11, am 28.06.03, 94 Jahre

Traueranschrift: Ingeborg Wende, Üfingerstr. 11, 38239 Salzgitter

Kunden-Nummer: 04147

Herrn

HEYLAND Siegfried

u. Gisela

Gerhart-Hauptmann-Str. 7

31582 Nienburg

ALZENAU

LABAN Willi, 10625 Berlin, Pestalozzistr. 22, am 15.03.03, 74 Jahre

BIELAU

KRIEBEL, Hildegard geb. Walter, Nr. 79, in 84069 Schierling, Lesingstr. ?, am 11.07.03, 82 Jahre

FALKENHAIN

WITTWER Ernst, 40764 Langenfeld, Am Ohrenbusch 21, am 26.06.03, 77 Jahre

GÖLLSCHAU

LUDWIG Hilda geb. Kriebel, 39340 Haldensleben, Schützenstr. 4, Seniorenheim Hagenhof, am 11.07.03, 81 Jahre

HOCKENAU

WEIDNER Gertrud geb. Schulz, 06667 Weißenfels, Otto-Schlag-Str. 4, am 21.06.03, 78 Jahre

KAUFFUNG

ECKERT Otto (Tschirnhaus 1 a), 94051 Hauzenberg-Oberdiendorf, am 09.07.03, 64 Jahre

FADINGER Ludwig (Ehem. v. Lieselotte geb. Wehlte, Hauptstr. 177), 81243 München, Egenhoferstr. 17, am 28.05.03, 92 Jahre

SELLIG Remigius (An den Brücken 9), 37139 Adelebsen, Weinhöfe 1, am 09.07.03, 76 Jahre

LOBENDAU

KRAUSE Herbert, 35041 Marburg - Marbach, Obere Eichweg 27, am 23.06.03, 71 Jahre

MÄRZDORF

GRÄN Walter, 46562 Voerde, Weihers Hof 17, am 17.06.03, 76 Jahre

NEUDORF A. GRÖDITZBERG

KATTNER Minna geb. Förster, 45326 Essen, Hövelstr. 149, am 05.06.03, 92 Jahre

NEUKIRCH A. K.

POHL Frieda geb. Staisch, 83677 Reichersbeuern, Herdergasse 11, im Jahr 2001

WILHELMSDORF

NEUMANN Günther, 72070 Tübingen, Sandäckerstr. 46, am 02.07.03, 78 Jahre

Irmgard Poppe

† 11. April 2003

Danke

für das betroffene Schweigen,
für den Händedruck, wenn Worte fehlten,
für die Briefe voller Mitgefühl,
für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft,
für das ehrenvolle Geleit zur letzten Ruhestätte.
Danke, dass Ihr da wart, jeder auf seine Weise.

Helmut Poppe
im Namen der Familie

Hilden, im Mai 2003

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Fax 05 11/9 58 59 58, eMail: zeitschrift@schlesische-bergwacht.de, Schriftleitung: Jutta Graeve-Wölbling. — Erscheinungsweise: Monatlich 1x – am 15. — Anzeigenschluss: 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — Einsendeschluss: Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugspreis: Jährlich € 30,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. Anzeigenpreis: Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige € 0,69 zuzügl. MwSt. Familienanzeigen: Für die 1spaltige Anzeige € 0,61 zuzügl. MwSt. ausgenommen Werbemittler, auf Anfrage. — Konten: Postbank Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — Druck: Steppat Druck, Laatzen. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber der Redaktion dar. — Manuskripteinsendungen: Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Abbestellungen: Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.